



**Niech Zmartwychwstanie Pańskie, które niesie odrodzenie duchowe, napełni wszystkich spokojem i wiara da siłę w pokonywaniu trudności i pozwoli z ufnością patrzeć w przyszłość**

Redakcja

## Wielkanoc

Wielkanoc obchodzi się na pamiątkę zmartwychwstania Jezusa Chrystusa. Poprzedza ją 40-dniowy post i Triduum Paschalne, w czasie którego wspomina się wydarzenia czasu przed Niedzielą Zmartwychwstania. Wielkanoc jest głęboko zakorzeniona w polskiej kulturze i wiąże się nią liczne tradycje ludowe.



obchodzone je w ramach żydowskiej Paschy. Później, gdy młody Kościół oddzielił się od Synagogi, Wielkanoc zyskała odrębne obchody, które ewoluowały na przestrzeni wieków.

Jest to równocześnie najstarsze święto chrześcijańskie. Początkowo

ciąg dalszy na str. 2

### Agencja Europol



**HEIDI JADWIGA KONARSKA**

Notariusz Publiczny

ponad 25 lat w usługach dla Polonii

Serdecznie zapraszam nowych i stałych klientów do biura Agencji Europol oferując:

- obywatelstwo USA po polsku
- imigracja: petycje, karty stałego pobytu,
- sponsorstwo, tzw. białe paszporty
- wyjazdy do urzędów, lekarzy, na odciski
- tłumaczenia dokumentów (akty, metryki, świadectwa)
- pełnomocnictwo, upoważnienia, apostille
- bilety lotnicze (sprawdź zanim kupisz online)
- wysyłka paczek, kontenerów, motorów, aut i innych
- wakacje na Karaibach "all inclusive"

115 Pane Rd. Newington, CT 06111

Tel. (860) 218-8004

Super lokalizacja blisko drogi 5-15 i Best Buy!

## AK AUTO LLC

**Andrzej Kasica**

właściciel

Telefon (860) 827-0095

cell (860) 490-3158

Fax: (860) 225-7005

akauto71@gmail.com

Sprzedż samochodów

Całkowita blacharka samochodowa

Naprawy ogólne

Szyby do samochodów



**NOWA LOKALIZACJA**

**71 South Street**

**New Britain, CT**

Wesołych Świąt Wielkanocnych dla klientów i Polonii składają właściciele



## Rozliczenia Podatkowe



• Profesjonalnie, szybko i w obecności klienta !!!

• Pełna odpowiedzialność • Wieloletnie doświadczenie

Oferta specjalna dla nowych klientów od kompletnego rozliczenia 1040 + CT w tym elektroniczna wysyłka. Przyjmujemy nawet w niedzielę.

• Tylko nowi klienci, • • Sch C + Sch E Extra

Barbara - 203-301-0555, cell: 203 515 5709

www.mgroupnow.com BasiaMrozik@optonline.net

NOWA LOKALIZACJA

244 BRIDGEPORT AVE, MILFORD, CT 06460

Duży parking z tyłu budynku



Barbara Mrozik, EA  
Reprezentuje klienta przed IRS  
Posiadam federalną licencję

# Wielkanoc

ciąg dalszy ze str. 1

## Kiedy obchodzimy Wielkanoc?

Zgodnie z opisem ewangelicznym, Wielkanoc wypada dwa dni po rozpoczęciu żydowskich świąt paschalnych, w czasie których zmarł Jezus. W chrześcijaństwie Wielkanoc obchodzi się zawsze w pierwszą niedzielę po pierwszej wiosennej pełni księżyca. Ustalenie to wynika z chęci pogodzenia tradycyjnego hebrajskiego kalendarza lunarno-solarnego z używanym we wczesnym Kościele kalendarzem juliańskim.

## Wielkanoc - tradycje, obchody, życzenia, potrawy

Współcześnie Wielkanoc łączy się z wieloma tradycjami i zwyczajami ludowymi. Wciąż żywe są śniadania wielkanocne. Tworzy się pisanki, święci pokarmy i tworzy piękne wielkanocne palmy. Nie maleje popularność śmigusa-dyngusa, Emaus i krakowskiej Rękawki.

Liturgicznie Wielkanoc rozpoczyna się wraz z Wigilią Paschalną, a więc w sobotę po zmroku. Uroczysta procesja rezurekcyjna odbywa się - zależnie od regionu - w okolicach północy lub o świcie w niedzielę.

W Polsce tradycyjnie oba wielkanocne dni - a więc niedziela i poniedziałek - są ustawowo świątami. W niektórych krajach świętowanie Wielkanocy jest nieco odmienne.

## Wielkanoc 2020

Kongregacja ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów wydała wytyczne odnośnie sprawowania Triduum Paschalnego w miejscach dotkniętych epidemią. Ta Wielkanoc nie będzie taka jak wszystkie. Episkopat podjął decyzję o wprowadzeniu zmian dotyczące obchodów Wielkanocy 2020. Jak wyglądać będzie Wielkanoc 2020? Jak wprowadzono zmiany?

Wielkanoc w 2020 roku wypada 12 kwietnia. Dekret Kongregacji stanowi, że Wielkanoc nie może być przeniesiona na inny termin. Może być natomiast przełożona Msza Święta Krzyżma, która jest sprawowana w Wielki Czwartek, na termin późniejszy. W obecnej sytuacji wychodzenie z domu jest niewskazane. Na zarażenie koronawirusem narażeni jesteśmy wszyscy. Jednak

to choroba szczególnie niebezpieczna dla osób starszych i chorych. W tej sytuacji nawet niedzielne msze święte odprawiane są bez wiernych. Tworzone są transmisje online, dzięki którym każdy może uczestniczyć we mszy wirtualnie.

## Wielkanoc 2020. Zwyczaje Wielkanocne w Polsce

Wielkanoc to najstarsza uroczystość chrześcijańska. Przez wieki powstało mnóstwo zwyczajów wielkanocnych. Wiele z nich przetrwało do dziś. W Polsce obchodzimy Niedzielę Palmową, wspólnie wybieramy się do kościoła, malujemy pisanki, święcimy koszycki wielkanocne, lejemy się wodą w Śmingus-Dyngus. Niestety, w tym roku Wielkanoc będzie obchodzona inaczej.

## Wielkanoc 2020. Zmiany. Jak będzie obchodzony Wielki Tydzień?

Odnośnie Wielkiego Tygodnia, Kongregacja zaleca, „*aby w kościołach katedralnych i parafialnych, nawet bez fizycznego udziału wiernych, Biskup i proboszczowie mogli celebrować misteria liturgiczne Triduum Paschalnego, zawiadamiając wiernych o czasie ich rozpoczęcia, ażeby mogli włączyć się w modlitwę w swoich domach. W tym przypadku pomocne są relacje na żywo za pomocą komunikacji teleinformatycznej.*”

## Wielkanoc 2020. Wielki Czwartek

W Wielki Czwartek Msza św. Wieczery Pańskiej może odbyć się bez ludzi. „Gest umycia nóg, już i tak fakultatywny, powinien być pominięty. Na zakończenie Mszy św. Wieczery Pańskiej powinno się pominąć procesję, a Najświętszy Sakrament powinien być przechowywany w tabernakulum” - czytamy w dekreście.

## Wielkanoc 2020. Wielki Piątek

W Wielki Piątek biskup lub proboszcz mogą celebrować Mękę Pańską.



„W modlitwie powszechnej Biskup diecezjalny powinien zadbać o ustanowienie szczególnej intencji za chorych, zmarłych, znajdujących się w sytuacji zagubienia” - podaje dekret.

## Wielkanoc 2020. Wigilia Paschalna

W czasie Wigilii Paschalnej, „przy obrzędzie światła należy pominąć rozpalanie ogniska, a tylko zapalić świecę i, pomijając procesję, przejść do Orędzia Wielkanocnego (Exsultet). Potem następuje +Liturgia Słowa+. W czasie +Liturgii chrzcielnej+ należy tylko odnowić przyrzeczenia chrzcielne. Potem następuje +Liturgia Eucharystyczna+” - podaje Kongregacja.

## Od Redakcji

Koronawirus wywarł ogromny wpływ na każdy aspekt naszego życia i na każdą część społeczności, w których żyjemy. Kościoły, szkoły, większość firm zostały zamknięte. Różnego rodzaju imprezy również zostały odwołane lub przesunięte na czas późniejszy. Rodzice przebywający z dziećmi w domach pomagają im w nauce.

Niektórzy stracili pracę, a inni mogą ją wkrótce stracić. Każdy ma obawy i pytania dotyczące tego, co przyniosą następne dni i tygodnie.

W większości życie nasze zostało ograniczone albo będzie jeszcze bardziej ograniczone. Na jak długo - niestety nie jest to nam wiadome. Krążą różne scenariusze zakończenia tej pandemii.

Wszyscy w chwili obecnej zdajemy egzamin z naszej dojrzałości - z naszej odpowiedzialności społecznej. Zachowajmy ostrożność! Pamiętajmy o naszych najbliższych, a w szczególności otoczmy troską ludzi starszych dla których ten okres stanowi bardzo duże zagrożenie.

W chwili obecnej jedno jest pewne. Niezbędna jest działalność mediów w Connecticut w tym również mediów polonijnych. Redakcja dwutygodnika Polonia nadal będzie publikować swoją gazetę, żeby utrzymywać kontakt z naszymi czytelnikami i aby oni otrzymywali wiadomości w formie drukowanej i elektronicznej.

Tak, zaczynamy istnieć również w Internecie. Nasza strona internetowa to: [polonia-news.cba.pl](http://polonia-news.cba.pl)



Nie wiemy jak długo ten trudny okres będzie trwał, ale na pewno poradzimy sobie. Doskonałym przykładem i wzorem niech dla nas będzie Polska, gdzie nasi rodacy radzą sobie dosyć dobrze.

**POLONIA – Dwutygodnik Społeczno - Kulturalny**

adres: P.O. Box 563, Oxford, CT 06478  
tel: (203) 881-1962  
fax: (203) 881-1962  
email: [Poloniakaz@aol.com](mailto:Poloniakaz@aol.com)

### REDAKCJA:

Kazimierz Kochanowicz - wydawca, redaktor naczelny, Alina Zawojki - redaktor wydania, Alicja Kochanowicz - opracowanie graficzne, Andrzej Więciorkowski - redaktor, ogłoszenia, reklamy, Zofia Więciorkowska - redaktor,

### WSPÓLPRACUJĄ:

Aneta Matyszczyk, Wioletta Jusiński, Grzegorz Gozdawa, Izabela Pardo-Malecka, ks. Józef Szpilski, Jacek Zawojski, O. Marcin Cwierz

Nie zamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo skracania i opracowania tekstów niezamówionych. Za treść i język tekstów redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Przedruk bez zezwolenia wzbroniony.  
© 2009 Polonia Publishing, LLC

# Wszystkim

**lekarzom, pielęgniarcom, całej służbie medycznej  
ekspedientkom, pracownikom sklepów i magazynów,  
policjantom, strażakom, służbom mundurowym**

**oraz**

**wszystkim tym,  
którzy w tym trudnym  
dla nas czasie**

**niosą pomoc,  
dobre słowo  
i nadzieję**



**z całego serca**

## DZIĘKUJEMY!



### POLSKI SKLEP MEBLOWY STAN Furniture LLC

\*Jadalnie \* Sypialnie \* Biura \*  
Przedpokoje \* Meble dziecięce \*  
Wersalki \* narożniki \* Kanapy \* Fotele \*  
Krzesła \* Krzesła barowe \*



European solutions  
for  
*Super Living  
Experience!*

call (860) 817-6225 (860) 229 - 0879  
email: [superliving@sbcglobal.net](mailto:superliving@sbcglobal.net)

#### Godziny otwarcia

Wtorek - Piątek.  
10:00am do 5:00pm  
Sobota i niedziela.  
10:00am do 2:00pm

**59 High St.,  
New Britain**

**Zapraszamy**

## Danek Real Estate Services, LLC



Grace (Grazyna) Danek  
- Medynska  
Broker/Owner

**Pomoc  
w sprzedaży  
i zakupie  
nieruchomości  
również  
z foreclosure  
w Fairfield  
i New Haven  
County.**

Tel./Cell. 203-820-6613  
E-mail: [gdanek28@gmail.com](mailto:gdanek28@gmail.com)

**122 Liberty Street  
Stratford, CT 06615**

- Mamy poduszkę płynnościową w wysokości około 50 mld zł. To w normalnych czasach wystarcza na 6-7 tygodni - mówił w Senacie premier Mateusz Morawiecki. Przestrzegając również przed nadmiernymi działaniami w ramach polityki fiskalnej. Jak mówił, to może mocno osłabić złoto.

Morawiecki apelował w poniedziałek do senatorów, by „życzliwie spojrzeli” na projekty ustaw, składających się na tzw. tarczę antykrzysową. - Ten kryzys przeora polską i światową gospodarkę - mówił Morawiecki.

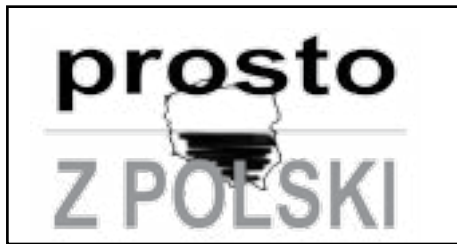
W długim wystąpieniu tłumaczył, że rozwiązania przyjęte przez rząd muszą stanowić odpowiedni „miks” polityki fiskalnej, monetarnej czy budżetowej. Zwracał uwagę, że niekiedy zbyt odważne podejście do jednej z nich może przynieść odwrotne skutki.

Jako przykład podawał osłabienie złota, co z kolei może wpłynąć na poziom zadłużenia, denominowanego w walutach obcych. A to wynosi obecnie około 500 mld zł.

Premier zwracał uwagę, że ewentualna skala kryzysu w Niemczech może odbić się również na Polsce, przede wszystkim na eksporterach. - A to 45 proc. naszego PKB - powiedział.

\*\*\*

Możliwe nowe ograniczenia w poruszaniu się. Łukasz Szumowski przekazał informację, że po minionym weekendzie rząd analizuje sytuację. Chodzi o setki Polek i Polaków, które przetoczyły się przez parki i bulwary w całej Polsce. - Po tym widać, że wprowadzone środki nie są wystarczające - mówił szef resortu zdrowia.



Na początku Szumowski podziękował Polakom i medykom za wspólną walkę z koronawirusem. - Dzięki naszej solidarności mamy szansę ograniczyć napływ nowych pacjentów do szpitali, co pomoże nam leczyć te osoby, które już się tam znalazły - podkreślił Szumowski. Minister zdrowia przywołał przypadki z Hiszpanii i Włoch, gdzie brakuje miejsca w szpitalach. - Od nas zależy, ilu chorych będzie przybywać, ale jedno jest pewne, czeka nas gwałtowny wzrost liczby zakażonych - dodał stanowczo.

Łukasz Szumowski wspominał,

że sytuacja w Polsce się zmienia. Zaznaczył, że wzrasta ryzyko zakażenia koronawirusem. - W związku z tym, podjęliśmy decyzję o dystrybucji ponad 5 milionów maseczek, 119 tys. masek FFP2 i wyższych, prawie 32 tys. kombinezonów, 6 milionów rękawiczek i 40 tys. gogli ochronnych - wymienił minister i dodał, że środki te trafiają nie tylko do szpitali jednoimiennych, ale też innych placówek. Dostawy obejmą też apteki i ośrodki zdrowia.

\*\*\*

Koronawirus w Polsce sprawił, że w kraju ogłoszono stan epidemii. Związek Nauczycielstwa Polskiego domaga się odwołania tegorocznych egzaminów zewnętrznych: ósmoklasisty oraz maturalnego. ZNP wystosował oficjalny apel do Ministerstwa Edukacji Narodowej w tej sprawie.

Premier Mateusz Morawiecki podjął decyzję o przedłużeniu zamknięcia wszystkich placówek oświatowych i szkół wyższych do świąt Wielkanocy. - To trudna decyzja, ale ważna, żeby nie doszło do dalszego rozprzestrzeniania - oświadczył niedawno szef polskiego rządu. To jednak nie oznacza, że lekcje nie odbywają się. Nauczyciele są zobowiązani do pracy zdalnej i organizowania zajęć przez internet.

Zdaniem ZNP koronawirus wywołał kryzys w edukacji. „Jako społeczność szkolna musimy zrobić wszystko, by zminimalizować jego negatywne skutki. Jednak naszym podstawowym zadaniem w tej chwili jest ochrona życia i zdrowia uczniów i ich rodzin oraz nauczycieli i pracowników oświaty. Dlatego jako nauczyciele apelujemy o odwołanie kwietniowych i majowych egzaminów zewnętrznych” - czytamy w komunikacie na Facebooku.

„Naszym zdaniem, zorganizowanie egzaminów zewnętrznych w dotychczasowej formule, czyli w szkołach, wiąże się z narażeniem zdrowia i życia tegorocznych ósmoklasistów, maturzystów i uczniów przystępujących do egzaminów zawodowych, a także nauczycieli, pracowników oświaty oraz rodzin i najbliższych wszystkich tych osób, czyli milionów Polaków” - dodano.

\*\*\*

Jeżeli są warunki, by iść normalnie do sklepu, to są też warunki do tego, by pójść i zagłosować - mówi Andrzej Duda. Prezydent odniósł się w ten sposób do zaplanowanych na maj wyborów prezydenckich. Padły też zapewnienia o pomocy dla pracodawców w ramach „tarczy antykrzysowej”.

Andrzej Duda spotkał się z Polakami podczas sesji Q&A (Questions&Answers, a po polsku pytania/odpowiedzi - przyp. red.) na Facebooku, gdzie internauci mieli możliwość zadawania pytań głowie państwa.

Andrzej Duda mówił też o przyszłości egzaminów ósmoklasistów i matur. To co zaznaczył, to zależność ich przeprowadzenia od rozwoju sytuacji w Polsce. - O tym poinformował mnie dziś minister Dariusz Piontowski. Jeżeli nie

będzie możliwości ich przeprowadzenia, one się nie odbędą - powiedział.

\*\*\*

Maski do nurkowania ze sklepu Decathlon dają się łatwo przerobić na maski tlenowe, potrzebne chorym lub sprzęt ochronny dla personelu medycznego. We Włoszech, Francji, a ostatnio również w Polsce zaczęły być stosowane w szpitalach i w pogotowiu.

Po zmontowaniu przejściówek i filtrów maski trafiły do pięciu szpitali. To uzupełnienie brakującego powszechnie sprzętu ochrony osobistej, niezbędnego do pracy personelu medycznego. Pisaliśmy w WP, że w wielu szpitalach brakuje maseczek chirurgicznych, gogli, przyłbic, a nawet rękawiczek jednorazowych.

Podczas epidemii koronawirusa zaleta maski do nurkowania typu Subea ujawniła się zupełnie przypadkowo. Szczelnie ochrania ona całą twarz człowieka, a jednocześnie pozwala na swobodne mówienie. Przeróbka polega na ucięciu rurki do oddychania i dorobieniu specjalnej przejściówki (projektysajuzdostepnewinterne). Na przejściówkę można nałożyć popularny w szpitalach filtr przeciwbakteryjny typu DAR (kosztuje około 5 zł). Drugie zastosowanie przerobionej maski polega na bezpośrednim podłączeniu do urządzenia podającego tlen choremu.

\*\*\*

Pojawia się coraz więcej głosów samorządowców, którzy deklarują, że przeprowadzenie wyborów prezydenckich 10 maja jest niemożliwe. Jak zaznaczają, oni sami nie chcą przykładać ręki do wystawiania Polaków na niebezpieczeństwo.

Koronawirus w Polsce. W jego obliczu posłowie opozycji i eksperci nie wyobrażają sobie wyborów prezydenckich. Podobnie jak samorządowcy. Grono protestujących się powiększa.

- Podjąłem decyzję, iż nie podpiszę stosownych dokumentów w sprawie wyborów - nie zamierzam narażać zdrowia i życia tysięcy ludzi - zaznaczył w niedzielę prezydent Będzina Łukasz Komoniewski. Specjalne wideo dotyczące zbliżających się wyborów prezydenckich zamieścił na Facebooku prezydent Wrocławia Jacek Sutryk. „Nie będę potulny i nie będę siedział cicho. Jestem wkurzony” - podkreślił. Dla niego organizowanie wyborów kiedy trwa epidemia jest nienormalne.

„Pełniąc funkcję prezydenta dużego miasta, który przez ostatnie tygodnie podobnie, jak wielu z nas, wszelkie swoje działania powierzył przeciwdziałaniu epidemii COVID-19, nie jestem w stanie znaleźć słów wyrażających złość i gniew, kiedy słyszę o organizacji wyborów w dniu 10 maja. Szczerze mówiąc - powinienem w tym miejscu siarczyście przeklinać” - to natomiast słowa prezydenta Sosnowca Arkadiusza Chęcińskiego.

Na podstawie PAP

Opracowała A.Zawojski



Za osoby, które popadły w apatię, przerażone pandemią koronawirusa modlił się Franciszek podczas porannej Eucharystii transmitowanej przez media watykańskie z Domu Świętej Marty. W homilii zachęcił do dziękowania Bogu za łaskę uznania swoich grzechów, bo dzięki temu możemy prosić i przyjąć Jego miłosierdzie.

„Modlmy się dzisiaj za wielu ludzi, którzy nie potrafią zareagować: trwają w przerażeniu z powodu tej pandemii. Niech Pan pomoże im powstać, zareagować dla dobra całego społeczeństwa, całej wspólnoty” - zachęcił papież we wprowadzeniu do liturgii.

\*\*\*

Bolesny i trudny czas pandemii stanowi okazję do docenienia roli mediów w naszym życiu jako wspólnego daru Bożego. One sprawiają, że słyszemy głos umocnienia i otuchy ze strony papieża Franciszka, pozwalają nam także włączyć się w jego modlitwę za udrczoną ludzkość - podkreślił jamużnik papieski.

Kard. Konrad Krajewski zaznaczył, że media uruchamiają łańcuch solidarności z całym światem dotkniętym cierpieniem, przez co możemy składać go w sercu Boga. Nie tyle kreują dzisiaj rzeczywistość, ile przekazują to czym żyją ludzie i to czego potrzebują.

- Ta solidarność jest bardzo ważna, szczególnie ze strony Ojca Świętego.

Dzisiaj środki masowego przekazu pozwalają nam na to, aby być obecnym codziennie w domach milionów ludzi i Ojciec Święty wykorzystuje te środki. Jezus nie miał takich możliwości, natomiast obecny papież Franciszek je ma i to jest bardzo korzystne - stwierdził w wywiadzie dla Radia Watykańskiego kard. Konrad Krajewski. - Jednocześnie nie musi w tym bardzo trudnym czasie dla świata udawać się w podróże apostołskie, natomiast w sposób apostołski dzięki internetowi jest obecny we wszystkich domach, które chcą przed nim otworzyć swoje podwoje. Media są dzisiaj błogosławieństwem dla nas wszystkich, naprawę są pomocą i to jest funkcja służebna wobec wszystkich. Dzięki mediom można przywracać ludziom nadzieję, można dodawać im odwagi, jak i oczywiście niszczyć. Teraz jest ten moment, kiedy wszyscy jesteśmy zjednoczeniu i media odgrywają tutaj bardzo ważną rolę.

\*\*\*

Transmisje liturgii Triduum Paschalnego z kaplicy Cudownego Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej na Jasnej Górze przeprowadzi Telewizja Polska. Liturgie w Wielki Czwartek, Wielki Piątek i Wielką Sobotę rozpoczną się o godz. 18.00. Transmisje na antenie Programu 1 TVP.

W Wielki Piątek, 10 kwietnia, TVP1 o godz. 20.50 przeprowadzi transmisję Drogi Krzyżowej z udziałem papieża Franciszka.

W Wielką Sobotę, 11 kwietnia w tym samym programie, o godz. 20:25 nadane zostanie Orędzie wielkanocne abp. Stanisława Gądeckiego, przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski.

W Niedzielę Wielkanocną, 12 kwietnia o godz. 7.00 TVP1 będzie transmitować Mszę św. z Bazyliki Bożego Miłosierdzia w krakowskich Łagiewnikach a o godz. 11.00 - Mszę św. Zmartwychwstania Pańskiego i błogosławieństwo Urbi et Orbi z Watykanu.



**JUSTICE OF THE PEACE**  
 YVONNE (IWONA) B KROSKY  
**SEDZIA POKOJU SLUBY**  
**CYWILNE W STANIE CT**  
 KROSKYYVONNE@YAHOO.COM  
 ENGLISH POLISH RUSSIAN  
 23 FERN ST ROCKY HILL CT 06067  
 860 978 0994 (H) 860 721 7274

# KRZYŻ DROGĄ DO ŚWIĘTOŚCI

Często ludzie zowią nieszczęściem to, co jest łaską Bożą – tak powiedział kiedyś Ignacy Krasicki. Słowa te odnosiły się do Krzyża i cierpienia. Czasami mamy mylne pojęcie o krzyżu jako narzędziu karania nas. Wydaje się nam, że zsyłając na nas krzyż Bóg pragnie ukarać nas, zemścić się za zło, które popełniliśmy. Tymczasem sam grzech już jest wystarczającą karą dla nas, gdyż oddalając nas od Boga, niszczy naszą więź miłości z Nim i pozbawia prawdziwego szczęścia i pokoju. Po cóż jeszcze Bóg miałby nas dodatkowo karać. Jest On samym Dobrem i Miłością, stąd wszystko, co w naszym życiu robi jest zawsze ku naszemu dobru i zbawieniu. Dotyczy to również niesionego przez nas krzyża. Zsyłając nam krzyż Bóg pragnie nam coś powiedzieć, na coś zwrócić naszą uwagę, coś w naszym życiu poprawić, pragnie byśmy stawali się świętymi, lepszymi, doskonalszymi już tutaj na ziemi. *Bóg pozwala nieraz nieszczęściu bić w człowieka jak młotem, żeby z niego jakąś lepszą iskrę wykrzesać* – powiedział Henryk Sienkiewicz. Krzyż to narzędzie za pomocą którego Bóg rzeźbi naszą duszę, uderza w nią jak młotem, nieustannie korygując, poprawiając, żeby powstało z tego piękne dzieło, żeby powstał człowiek święty, stworzony na Jego obraz i podobieństwo, gotowy żyć z Nim w błogosławionej wieczności.

Każdy z nas był na pewno w muzeum lub widział piękny pomnik. Widzieliśmy piękne, majestatyczne figury i

zachwycaliśmy się ich pięknem, lecz wiadomo, że na początku każda z nich była tylko bezładną, zbitą bryłą kamienia nie mającego w sobie nic z późniejszego piękna. Dopiero pod ręką i dłutem rzeźbiarza powstawały delikatne kształty, perfekcyjnie wygładzone krągłości, doskonale linie, które złożyły się na takie arcydzieło. Żeby jednak mogło ono powstać rzeźbiarz musiał setki a nawet tysiące razy uderzać młotem w tę skałę. Teraz wyobraź sobie, że tą skałą jest twoja dusza, rzeźbiarzem Bóg a młotem krzyż. Wszyscy rodzimy się jak ten bezładny kawał skały, nie jesteśmy od razu doskonali, święci, dopiero się nimi stajemy z czasem. Świętym się nie rodzisz, lecz stajesz, każdego dnia twojego życia Bóg bierze młot krzyża i kawałek po kawałku rzeźbi twoją duszę, po to by na końcu móc zachwycić się tobą jako swoim arcydziełem. Wiadomo, że żadne z tych uderzeń nie jest przyjemne, że boli, ale innej drogi nie ma.

Świętości nie zdobędzie się siedząc na kanapie, popijając drinka i oglądając ulubiony serial, lecz w trudzie, cierpieniu i doświadczeniu codziennego zmagania się z krzyżem i własną słabością. Świetnie o tym mówi księga Syracycydesa, rozdział 2: *Synu, jeżeli masz zamiar służyć Panu, przygotuj swą duszę na doświadczenie! Zachowaj spokój serca i bądź cierpliwy, a nie trać równowagi w czasie utrapienia! Przylgnij do Niego, a nie odstępuj, abyś był wywyższony w*

*twoim dniu ostatnim. Przyjmij wszystko, co przyjdzie na ciebie, a w zmiennych losach utrapienia bądź wytrzymały! Bo w ogniu doświadcza się złoto, a ludzi miłych Bogu - w piecu utrapienia.* A kto jest tym człowiekiem miłym Bogu, jeśli nie ten, kto spełnia Jego wolę, kto żyje według Jego Przykazań, kto dąży do świętości. Kiedy wydobywa się złoto, nie oddaje się go od razu do jubilera, lecz najpierw trzeba je oczyścić z brudu i niedoskonałości. To oczyszczenie dokonuje się w ogniu, który spala to co nieczyste i pozostawia złoto gotowe do wykonania różnych cennych kosztowności. Nasza dusza również od czasu do czasu musi przejść przez taki tygiel, przez krzyż, cierpienie, pokutę, aby spalone zostały wszelkie niedoskonałości grzechu, naszego egoizmu, nieczystych pragnień i by mogła ona nabrać na nowo blasku, na nowo stać się piękną i świętą.

Jeśli pragniesz być świętym, czyli podobnym do Chrystusa, spójrz najpierw na krzyż i zobacz jak należy świętość zdobywać, mało tego, nie tylko spójrz na ten krzyż, lecz wyobraź sobie siebie zawieszzonego na nim i posłuchaj Jego słów: *Jeśli kto chce pójść za Mną, niech się zaprze samego siebie, niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladuje.* Jeśli jeszcze nie rozumiesz posłuchaj innych słów: *Uczeń nie przewyższa nauczyciela ani sługa swego pana.* Wystarczy, jeśli uczeń będzie jak jego nauczyciel, a sługa jak pan jego. Jeśli chcesz być blisko Boga, jeśli pragniesz Go naśladować i swoje życie uczynić podobnym do Jego życia, najlepiej popatrz na krzyż. Ten krzyż jest także twoim krzyżem i tobie przyjdzie kiedyś na nim umrzeć po to, by tak jak twój nauczyciel, Jezus Chrystus, wejść do domu Ojca, osiągnąć wieczną szczęśliwość. Innej drogi nie ma, świętość to nie prosta autostrada do nieba, po której śmiga się radośnie i bez problemów, lecz droga krzyżowa, usiana wieloma dziurami, nierównościami, najeżona ostrymi kamieniami, które ranią stopy, o które potykając się, ciągle upadamy. Do tego jeszcze na naszych ramionach dźwigamy krzyż naszych problemów, słabości, trudnych osób, z którymi musimy żyć, choroby czy kalectwa, które na nas spadło. Taka jest rzeczywistość, tak wygląda nasza, twoja drogi bracie i sestro droga do świętości. Taki szlak 2000 lat temu wytyczył nam Pan Jezus, długi i bolesny, lecz na końcu dla nas wszystkich szczęśliwy. Jeśli bowiem cierpliwie będziemy nieść nasz krzyż, dojdziemy z nim do wieczności, gdzie nie będzie już smutku, bólu, cierpienia czy straty, lecz wieczna radość i szczęście.

W Dzienniczku św. Siostra Faustyna prezentuje nam taką oto wizję: *W pewnym dniu ujrzałam dwie drogi: jedna szeroka, wysypana piaskiem i kwiatami, pełna radości, muzyki i różnych przyjemności. Ludzie idąc tą drogą, tańcząc i bawiąc się dochodzili do końca, lecz nie spostrzegli się, że to już był koniec. A na końcu tej drogi była straszna przepaść, czyli otchłań piekielna. Dusze te na oślep upadały w tę przepaść, jak szły, tak i upadały. A była ich wielka liczba, że nie można było ich zliczyć. I widziałam drugą drogę, a raczej ścieżkę, bo była wąska i zasłana cierniami i kamieniami, a ludzie, którzy*



*nią szli ze łzami w oczach i różne boleści były ich udziałem. Jedni padali na te kamienie, ale zaraz powstawali i szli dalej. A w końcu drogi był wspaniały ogród przepelniony wszelkim rodzajem szczęścia i wchodziły tam te wszystkie dusze. Zaraz w pierwszym momencie zapominały o swych cierpieniach. Możesz to życie przeżyć łatwo, spokojnie, bogato i bezstresowo, możesz dogadzać sobie, spełniać wszystkie zachcianki. Możesz nie przejmować się Panem Bogiem, Kościołem, sakramentami, żyć latami w grzechu, bez żadnych zobowiązań wobec drugiego człowieka, żyć pozorami miłości, w sztucznych relacjach, które zawsze można zakończyć, gdy cokolwiek ci nie pasuje, możesz śmiać się z tych, których dotyczą nieszczęścia, bo na koncie masz kupę kasy i jesteś zabezpieczony. Przejdziesz przez to życie, prześlizgniesz się jak surfer po wysokiej fali, lecz rozminiesz się z Bogiem. A możesz także wziąć swój krzyż, stawić czoło problemom, walczyć z grzechami i słabością, upadać i powstawać, nawracać się pomimo tego, że już brakuje ci sił, że masz tego dość, że walnąłbyś tym krzyżem o ziemię, że zboczyłbyś z drogi gdzieś na bok, żeby sobie ulżyć. Ale ty idziesz, bo wiesz, że warto, nie poddajesz się, nie rezygnujesz, nie przestajesz kochać, nie przekreślasz drugiego człowieka, kolejny raz kłękasz w konfesjonale, przychodzisz do Kościoła, choć może nudne kazanie, ksiądz gędzi gadając o polityce, wysłuchujesz narzekań twojego męża czy żony, który ciągle gada to samo, który może po raz kolejny wyzywa cię od takich czy owakich. Czujesz w sercu ogień, który płonie, wypala cię od wewnątrz powodując ogromny ból. Masz ochotę go zgasić sięgając do kieliszka, do internetu, odpyskować, spowodować konflikt, uderzyć ze złości, lecz ty przebaczasz, bo kochasz, bo nie warto, bo gniew nic nie zmieni, bo można inaczej. Wtedy jesteś podobny do Niego, wtedy stajesz się święty.*

Świętość to nie tylko modlitwy odmawiane pobożnie na kolanach, liczba odprawionych nabożeństw czy obrazków religijnych schowanych w szafie. Świętość to twoje codzienne zmaganie się z krzyżem, akceptacja drugiego człowieka, walka z grzechem, nie szukanie łatwizny i nie chodzenie na kompromis. W krzyżu bowiem nie ma żadnego kompromisu, albo dajesz się przybić, albo nie. Nie ma trzeciej możliwości, nie zdobędziesz świętości szukając tylko tego, co łatwe i przyjemne. Jezus jasno ci pokazuje, że w drodze ku świętości ostatni przystanek będzie na Golgocie. Nie patrz na drogę, patrz na cel. Najpiękniejsza i najbardziej przestronna droga może cię zaprowadzić w ślepy zaułek, zwykła dziurawa ścieżka może cię doprowadzić do skarbu. Tym skarbem jest życie wieczne, świętość. Jednakże jest ona zamknięta jak każdy skarb w skrzyni. By móc ją otworzyć potrzebny ci klucz. Tym kluczem jest KRZYŻ!

## #1 DISCOUNT PACKAGE STORE

sklep otwarty również w niedziele

przepiękne, ozdobne, super dekoracyjne butelki,  
a w nich wykwintne alkohole, które są w stanie zadowolić  
najbardziej wybredne podniebienie

\*\*\*\*\*

**RYBY, DRÓB I CIEŁĘCINA mówią ,  
że najlepsze BIAŁE WINA  
ZAŚ BAWOŁY , SARNY, WIEPRZE mówią,  
że CZERWONE LEPSZE  
CIASTECZKA chylą głowę,  
mówią , że NAJLEPSZE DESEROWE**



zapraszamy  
na zakupy  
doskonałych  
win,  
które  
powinny  
gościć  
na każdym  
stole

**UWAGA !!! WSPIERAJ  
POLSKIE BIZNESY-  
ONE WSPIERAJĄ POLONIJNE  
ORGANIZACJE**

możliwość otrzymania atrakcyjnej  
ceny, przy zakupach na imprezy  
okolicznościowe  
(wesela, chrzciny , komunie)

**112 Broad Str. New Britain  
tel.(860) 223-7736**

Kątem oka

# O TRUDNOŚCI ZROZUMIENIA SŁÓW I PRZEMYŚLEŃ

Ile to już lat żyję na tym świecie?... Moment, niech no sobie dokładnie przypomnę... Tak, to było jeszcze przed Gagarinem... Nie wróć, dokładniej – oczywiście, że zaraz przed Łajką. Hmm, faktycznie sporo. No więc żyję już taki kawał czasu i nic – znaczy w nieświadomości bożej przemieszczałem się to tu, to tam po globusie, nie znając pewnych podstawowych dla człowieka rzeczy, spraw, zjawisk i prawideł. A głównie znaczenia niektórych słów. Rzekłbym, iż grałem w ciemno, udając inteligenta, a jak zdarzało mi się coś ugrać, a przecież zdarzało, to przez przypadek tylko. Mniej więcej tak, jak nie znając tabliczki mnożenia, na pytanie, ile jest osiem razy osiem, rzuciłbym bez zająknięcia, że sześćdziesiąt osiem, a mój egzaminator po chwili zastanowienia i dwukrotnym, nerwowym i głośnym wyszaniu sobie niewiedzy z dziury w zębie, odpowiedziałby, że dobrze. W tym wypadku szczęśliwy przypadek polegałby na spotkaniu nieuka z nieukiem, co zawsze sprzyja radośnie beztróskim konstatacjom i podejmowanym na ich bazie decyzjom. No i właśnie mnie w niektórych sytuacjach los zapewne tak właśnie wspierał.

Aż do czasu, bo oto dzięki redaktorowi Jarosławowi Kuźniarowi, obecnie dziennikarzowi Onetu, przedtem zaś związanemu z TVN, (a tak, właśnie tak - są osoby z predyspozycjami do wpadania z dołka w dołek, co uczciwym się nie zdarza), no więc dzięki Kuźniarowi dowiedziałem się, że jest ktoś taki, jak barista. Poprzednio nie wiedziałem, naprawdę. Zdaję sobie sprawę, że to wstyd, ale nie lubię kłamać - nie wiedziałem i już, no co zrobić? Zamawiałem ulubione espresso w różnych krajach, na różnych kontynentach, w każdym możliwym języku świata, bo tak się składa, iż w każdym brzmi mniej więcej tak samo, i zwracając się do osoby przy barowym ekspresie na myśl mi nie przychodziło, że ten ktoś to barista właśnie. A Kuźniar wiedział, ot co! Zresztą również od niego dowiedziałem się już wcześniej, że Walmart nie jest sklepem, tylko największą darmową wypożyczalnią świata, co on zdążył sprawdzić w praktyce. No a teraz ponownie zmusił mnie do zgięcia kolan w obliczu jego niekwestionowanej erudycji.

Boże, jak ja błądziłem! Bo gdybym wiedział, tak jak bywały w świecie chłopak z dolnośląskiej Bielawy, który malomiasteczkowość leczoną w rynsztoku oportunistów wypisaną ma na facjacie i praktykuje ją na co dzień, to inaczej smakowałbym mi boski napój. Zwłaszcza wtedy, gdyby przygotowywał go barista sprowadzony niedawno prosto z Włoch – z Mediolanu lub Bergamo. Mały łyk i zaciągnięcie się dymkiem, mały łyk i dla odmiany zaciągnięcie się koronawirusem - coś za wspańiałe uczucie wielkoświatowości, a tym samym, co chyba zresztą najważniejsze, wyzwolenia z polskiego prowincjonalizmu, pachnącego w samolocie pieczonym lub gotowanym



kurczakiem owiniętym w aluminiową folię. A kysz, a kysz wizjo rodzinnej, zaściankowej chudoby!

Trudno, nie naprawię już tego, choć zdaję sobie sprawę, że nie popisałem się fragmentem życia sprowadzającym się do kawowej aktywności. To tak, jakbym jadał chleb i nie wiedział, że wypieki go piekarz, albo że skórzany pasek noszony przez weganę Sylwię Spurek wyszedł z pracowni Louisa Vuittona. Straszne, prawda? W tym drugim przypadku szczególnie dla Sylwii Spurek.

Jednak to tylko słowa i jeśli chciwość wiedzy tego wymaga, zawsze można zajrzeć do słownika lub ciotki Wikipedii, która dla większości internetowych „erudytów” stanowi podstawowe źródło wiedzy pochodzącej ad hoc – od przypadku do przypadku. A więc egzystującej nie w nas, a jakby obok, choć od czasu wynalezienia smartfonu zawsze niemal pod ręką – zatem wiwat nieuctwo! No ale co począć, gdy mamy problem nie ze słowem, ale zrozumeniem przekazanej nam myśli przybierającej postać zdania prostego, gorzej jeśli złożonego lub nie daj Boże grupy zdań, będącej fragmentem lub całością poznawanego tekstu? Słownik i Wikipedia stają się wtedy całkowicie bezużyteczne i musimy zaufać własnej wiedzy oraz inteligencji. A co, jeśli... No cóż, strach nawet pomyśleć.

Tu wyznaję, że nie zawsze, ale mam pewne problemy ze zrozumieniem refleksji snuty przez Angelę Merkel. I to nawet do tego stopnia, że zacząłem przejawiać stany lękowe, spowodowane obawami, czy w ogóle podolał dźwignąć ciężar przekazywanych przez panią kanclerz myśli – z reguły przecież wiekopomnych, bo nie wypowiedzianych przez jakiegoś Hansa albo nikomu nieznaną Gretę. Dlatego muszą być one z założenia gatunkowo ciężkie niczym niemieckie marsze wojskowe lub specjalny ichniejszy kuchni. Ale po co teoretyzować – już służę przykładem.

Oto w zeszłym roku, uczestnicząc w obchodach 75. rocznicy lądowania aliantów w Normandii, niemiecka kanclerz oświadczyła, że „była to wyjątkowa operacja wojskowa, która przyniosła Niemcom wyzwolenie od nazistów”. I co? I nic, no kompletnie nie skumałem, o co babie chodzi. Bo jak to tak, że niby to Niemców wyzwolono od nazistów? A ci naziści

to niby kto, Austriacy? I choć Adolf Hitler, Ernst Kaltenbrunner czy Arthur Seyss-Inquart reprezentowali kraj wiedeńskich walców powiewnych jak łagodne muśnięcie wiosennego wiatru nad Dunajem, to czuli się Niemcami, prezentując myśli i czyny równie rzeźkie jak głęboki wdech cyklonu B.

No więc wykluczamy Austriaków. Kosmitów też, bo kosmita jak wiemy jest intensywnie zielony, a naziści pod bronią nosili się na ogół w kolorze feldgrau, znaczy szarozielonym. Zatem skoro naziści wywodzą się z Niemiec, działali w Niemczech, reprezentowali Niemcy na polach bitew i w administracji obozów koncentracyjnych, dysponowali niemiecką bronią, mówili po niemiecku, myśleli po niemiecku, jedli niemieckie potrawy i śmiem sądzić, że nawet defekowali po niemiecku, choć fantazja nie podpowiada mi, jak niby miałyby to wyglądać, zatem skłonny jestem postawić odważną tezę, iż



## Nie odnawiaj obecnej POLISY, zanim nie sprawdzisz naszej oferty!!!

Reprezentujemy Ubezpieczalnie:

Travelers  
Metropolitan  
Safeco  
National Grange Mutual  
Progressive  
Kemper  
National General Formerly Tower  
Dairyland  
Foremost  
American Modern  
Quincy



Barbara Mrozik

- ★ Posiadamy SUPER ceny dla młodych kierowców
- ★ Nazbierałeś mandatów i szukasz taniego UBEZPIECZENIA?
- ★ Skontaktuj się z nami
- ★ Jesteśmy w stanie uaktywnić POLISĘ przez telefon



Posiadamy również atrakcyjne ceny polis na:

DOMY JEDNORODZINNE I WIELORODZINNE, BIZNESY ORAZ ŻYCIE

15 LAT doświadczenia w ubezpieczeniach

Barbara - 203-301-0555, cell: 203 515 5709

www.mgroupnow.com BasiaMrozik@optonline.net

NOWA LOKALIZACJA → 244 BRIDGEPORT AVE, MILFORD, CT 06460  
Duży parking z tyłu budynku



naziści byli Niemcami właśnie. Wbrew przekonaniu Frau Merkel.

Jak więc to tak, żeby wyzwalać Niemców od innych Niemców, którzy ideowo zawładnęli sercami i ciepłymi myślami obywateli Rzeszy? Jak uczynić ich wolnymi od kogoś i czegoś, komu powszechnie zaufali i w co powszechnie uwierzyli? I dopiero w obliczu totalnej klęski poczuli w skrytości ducha, bo otwarcie nie mieli odwagi, dokonywać bilansu za i przeciw, czyli liczenia skutków poparcia z takim entuzjazmem udzielonego Hitlerowi?

Ze słów pani kanclerz niektórzy ludzie, zwłaszcza ci o lichej edukacji i prezentowanej na co dzień niechęci do myślenia, wcześniej czy później wyciągną wniosek – a stanie się to przy akompaniamencie filmów, mediów i szkolnych lektur – że ludność III Rzeszy z niecierpliwością oczekiwała nadejścia alianckich wojsk, które wyzwolą ją od hitlerowskiej dyktatury. Bo oni, Niemcy, nie są winni tragedii II wojny światowej, przełożonej na ból, lęk, krew, pot i łzy, a w ostatecznym rachunku na miliony ofiar zabijanych nie tylko na frontach, ale i w warunkach kompletnego zdżyczenia ludzkiego gatunku – w komorach gazowych obozów koncentracyjnych, w ciężarówkach trujących spalinami, w ogniu żywcem palonych ofiar w ich własnych domach i pod ścianami – w ulicznych egzekucjach.

To kto, do diabła, jest winien? Zaraz, coś słyszę, jakiś chór z wybijającym się głosem Angeli Merkel: „... a w tym koszyczku czerwone jabłuszko / a w tym jabłuszku zielony robaczek / na kogo popadnie na tego – bęc”. Co zatem robić? Łać w mordę albo kryć się – innej rady nie ma.

To jednak nie wszystko, bo czasem, jakby zupełnie na odwrót, niemiecka kanclerz potrafi być do bólu szczerą, zaprzeczając własnym słowem, tyle że wypowiedzianym przy innych okazjach. No na przykład niedawno, w orędziu do narodu poświęconym epidemii, mówiła o znaczeniu walki z wirusem, stwierdzając wprost: „*To historyczne zadanie. Od czasów II wojny światowej nie było wyzwania dla naszego kraju, podczas którego nasza wspólna solidarność byłaby tak ważna.*”

Hmm, zaraz, jaka solidarność i dlaczego od czasów wojny? Znaczy co, że tamta, wojenna solidarność Niemców walczących z połową świata, poniżających i biologicznie likwidujących podbite narody, była taka ważna, ba! – wzorcowa nawet, że należy ją przywoływać, powołując się na nią? A skoro tak, to jak ma się to do wyzwania Niemców od Niemców, o czym kanclerz wspominała wcześniej? Czyżby Niemcy i niemieccy naziści, solidarnie walczący o zwycięstwo, a później już tylko o własne przetrwanie, w tym samym czasie zwalczali się, oczekując na pomoc aliantów? – To wreszcie tak, czy siak? – chciałoby się zapytać panią Merkel, która tym razem zdaje się wyznaczać rodakom historyczne, wspólnotowe wzorce z czasów III Rzeszy. Bzdura to, czy myśl wielka, choć skomplikowana nadmiernie, ginąca w meandrach fałszu i propagandowej ściemy, które budzą ludzki opór?

Tak, słowa, a z nimi myśli z nich składane i przekazywane do publicznego obiegu mogą sprawiać kłopot z ich zrozumieniem. Jednak zrozumienie nie kończy procesu borykania się z określonymi przemyśleniami. Bo jeśli

nawet nasza umysłowość uchwyci sens przekazu, wtedy możemy mieć kłopot z jego akceptacją – no na przykład z przyczyn moralnych, dziś niemal groteskowych, ale jednak. A dzieje się tak na ogół wtedy, gdy podłe kłamstwo ubrane bywa w wielkie słowa, powodując wśród zdecydowanej większości słuchaczy emocjonalne

obniżenie spostrzegawczości. I im kłamstwo bardziej podłe, tym i słowa bywają większe, bardziej wzniosłe. Wszystko zaś przez to, iż co bardziej sprytni już dawno zauważyli, że w kontaktach z masami to nie prawda wyzwala, wzbogaca i nobilituje. Wiem, głupio trochę, ale tak już jest.

Grzegorz Gozdawa

**JACEK ZIEMSKI, DDS**  
**POLSKI DENTYSTA**  
**W STRATFORD**

*Opieka dla całej rodziny!*

- KOSMETYKA I PROTETYKA
- LECZENIE KANAŁOWE
- LAMINATY, KORONY I MOSTY
- WYBIELANIE
- LECZENIE PARADONTOZY
- RADIOGRAFIA KOMPUTEROWA
- CHIRURGIA
- ZABIEGI LASEROWE  
(90% MNIEJ PROMIENIOWANIA)

ORTODONCJA  
I PROSTOWANIE ZĘBÓW  
NIEWIDOCZNĄ TECHNOLOGIĄ  
CLEAR CORRECT

**NOWOŚĆ**

**DENTCA 4**  
CYFROWE MOSTY I PROTEZY  
NA IMPLANTACH  
- idealnie dopasowane w 2 wizytach

165 HUNTINGTON RD,  
STRATFORD, CT 06614

**203-386-9855**

## Monsignor Bojnowski Manor



★★★★★  
poziom naszego serwisu  
oceniany jest na 5 gwiazdek  
który możesz sprawdzić na  
[www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)

- \* wykwalifikowany personel medyczny 24 godziny na dobę
- \* fizykoterapia oraz inne terapie dla pacjentów
- \* programy socjalne i terapeutyczne
- \* hospicjum
- \* piękne wnętrza
- \* pomoc w przygotowaniu pacjentów na powrót do domu
- \* koordynacja serwisów po powrocie do domu
- \* możliwość tymczasowej opieki nad pacjentem
- \* serwis klerykalny
- \* **rehabilitacja krótkoterminowa**
- \* **serwis terapeutyczny przez 7 dni w tygodniu**

Akceptujemy: Medicare, Medicaid, Blue Cross,  
Connecticare and Aetna Insurances.

**tel. 860-229-0336**

**50 Pulaski St, New Britain, CT 06053**

## Kancelaria adwokacka

**Trantolo  
& Trantolo LLC**

*Firma z 80-letnim doświadczeniem*

- # **Wypadki samochodowe i motocyklowe,**
- # **Wypadki przy pracy (na konstrukcji)**
- # **Obrażenia personalne**
- # **Błędy i zaniedbania lekarskie (medical malpractice)**
- # **Bezpłatna pierwsza konsultacja**
- # **Przyjemni i oddani dla klienta**
- # **Możliwość spotkania z klientem w szpitalu**

**203-999-9999**

**860-999-9999**

**944 Fairfield Ave.  
Bridgeport, CT 06605**

**50 Russ St,  
Hartford, CT 06106**

**816 Woodward Ave,  
New Haven, CT 06512**

**507 E. Main Str,  
Torrington, CT 06790**

**130A Scott Rd,  
Waterbury, CT 06705**



**Mark Kochanowicz**  
**Adwokat**  
[markk@trantololaw.com](mailto:markk@trantololaw.com)  
**cell. 203-437-0846**





# Ciekawostki

## Przy braku działań COVID-19 zabiłby 40 milionów ludzi. Wciąż może zabić 2 miliony

Gdyby nie podjęto żadnych działań koronawirus SARS-CoV-2 jeszcze w bieżącym roku zabiłby 40 milionów ludzi. Jednak nawet w najbardziej optymistycznym scenariuszu pandemia może zabić około 2 milionów ludzi. Takie wnioski płyną z analiz przeprowadzonych na Imperial College London. Specjaliści z tej prestiżowej uczelni przeanalizowali rozwój pandemii biorąc pod uwagę różne scenariusze podjętych działań.

Jeden ze scenariuszy zakładał, że nie zostaną podjęte żadne szczególnie działania. W takim wypadku do końca bieżącego roku wirus zaraziłby wszystkich ludzi, a liczba zgonów sięgnęłaby 40 milionów. Drugi z przyjętych scenariuszy to utrzymanie dystansu pomiędzy ludźmi i zmniejszenie liczby kontaktów społecznych o 40%, a w grupie osób starszych o 60%. W takim przypadku, jak wynika z modeli, liczba chorych i zgonów zostałaby zmniejszona o połowę. Nawet to doprowadziłoby do szybkiego przeciążenia systemów opieki zdrowotnej we wszystkich krajach na świecie.

Doktor Patrick Walker, autor raportu, stwierdził: Naszym zdaniem w najbliższych tygodniach i miesiącach

będziemy mieli do czynienia ze stanem bezprecedensowej ostrej gotowości systemów opieki zdrowotnej. Z naszych analiz wynika, że wszystkie kraje na świecie mają wybór pomiędzy intensywnymi i kosztownymi działaniami na rzecz ograniczenia zachorowań, albo ryzykują szybkim załamaniem systemów opieki zdrowotnej. Nasze badania sugerują, że jeśli teraz podejmiemy szybką wspólną akcję, to w przyszłym roku uratujemy miliony ludzi od śmierci.

Z badań Brytyjczyków wynika, że do stłumienia epidemii konieczne są szybkie zdecydowane działania takie jak szeroko zakrojone testy, kwarantanna osób zarażonych oraz radykalne zmniejszenie kontaktów społecznych. Olbrzymie znaczenie ma tempo zastosowania takich zasad.

Jeśli wszystkie kraje przyjęłyby taką strategię w momencie gdy średnia liczba zgonów sięga u nich 2 osób na 1 milion populacji, to w bieżącym roku udałoby się uniknąć 38,7 miliona zgonów. Jeśli zaś rozwiązania takie zostaną przyjęte później, na poziomie 16 zgonów/1 milion mieszkańców, to uda się uniknąć 30,7 miliona zgonów, zatem na całym świecie umrze o 8 milionów osób więcej.

Obecnie średnia zgonów na COVID-19 wynosi dla całego świata 3,1 osoby/1 mln. Największy odsetek zgonów jest we Włoszech i wynosi tam 136/1 mln., w Hiszpanii jest to 93/1 mln., w USA 4/1 mln., w Niemczech 3/1 mln., a w Polsce 0,4/1 mln.

Wyraźnie też widać, że epidemia nabiera na świecie rozpędu. W ostatnią niedzielę, 22 marca, na całym świecie zanotowano 32 453 nowych przypadki zachorowań i 1628 zgonów, wczoraj było to już 58 017 nowych przypadków zachorowań i 2681 zgonów.

Wszystkie kraje muszą podjąć szybkie, zdecydowane i wspólne działania, mówi współautorka badań, profesor Azra Ghani. Szybkie wczesne działania może zmniejszyć liczbę zgonów nawet o 95% i ocalić 38,7 miliona osób. Jednocześnie trzeba zwrócić uwagę na szerszy wpływ takich działań, by upewnić się, że najsłabsi są chronieni przed zdrowotnymi, społecznymi i ekonomicznymi skutkami

wprowadzonych obostrzeń, dodaje.

To pokazuje, że pandemia będzie olbrzymim wyzwaniem dla krajów o niskich i średnich dochodach. Większość scenariuszy wykazała bowiem, że COVID-19 najprawdopodobniej przeciąży ich systemy zdrowotne, a koszty społeczne i ekonomiczne walki z pandemią będą bardzo wysokie.

Nasze badania dostarczają kolejnych dowodów, że COVID-19 stanowi poważne zagrożenie dla publicznych systemów opieki zdrowotnej. Kraje muszą działać wspólnie. Dzielenie się zasobami, doświadczeniem i wiedzą to krytyczne elementy, które pozwolą nam uniknąć katastrofy na globalną skalę, stwierdza profesor Neil Ferguson.

Naukowcy podkreślają, że ich modele nie są przewidywaniami tego, co się wydarzy, ale służą do ilustracji rozmiaru problemów, z jakimi będziemy się mierzyli i działań, jakie należy podjąć.

Z raportu dowiadujemy się na przykład, że bez podjęcia jakichkolwiek działań do końca bieżącego roku w Europie i Azji Środkowej zarażiłoby się 801 770 000 osób, a zmarłoby 7 276 000. W scenariuszu, w którym udałoby się pandemię powstrzymać na poziomie 0,2 zgonów na 100 000 populacji na tydzień we wspomnianym regionie zaraziłoby się 61 578 000 osób, a umrze 297 000 ludzi. W drugim ze scenariuszy, gdy pandemia zostaje opanowana na poziomie 1,6 zgonów na 100 000 ludzi na tydzień zaraziłoby się 257 706 000, a umrze 1 397 000.

Jeśli zaś na całym świecie nie zostałyby podjęte żadne działania, to zarażeniu ulegnie 7 013 734 000 osób i będzie 40 624 000 zgonów. Przy opanowaniu pandemii na poziomie 0,2 zgonów na 100 000 osób na tydzień będziemy mieli na całym świecie 469 523 000 zarażonych i 1 858 000 zmarłych. Natomiast przy poziomie 1,6 zgonów na 100 000 osób na tydzień na całym świecie będzie 2 403 843 000 zarażonych i 10 452 000 zmarłych.

Obecnie naukowcy z Imperial College London wysyłają do wszystkich krajów wyliczenia dotyczące każdego z tych krajów.



Z raportem pt. The Global Impact of COVID-19 and Strategies for Mitigation and Suppression [PDF] można zapoznać się na stronach uczelni.

## Immunolodzy radzą, by na czas pandemii unikać mięsa i mleka, szczególnie surowych

Immunolodzy z Polskiej Akademii Nauk wydali zalecenia na czas epidemii koronawirusa. Naukowcy podkreślają, że nie istnieją żadne leki i preparaty, które mogłyby wzmocnić odporność i uchronić nas przed zakażeniem. Możemy jednak postępować tak, by nie osłabiać swojego układu odpornościowego.

Człowiek dysponuje układem odpornościowym, który może skutecznie nas chronić przed wirusami. Należy podkreślić, że odpowiedź immunologiczna zaczyna się rozwijać dopiero po kontakcie z fragmentami (zwanymi antygenami) wirusa. Przed wniknięciem wirusów do organizmu człowieka liczba komórek układu odpornościowego (limfocytów) w krwiobiegu, jest niewystarczająca i, na dodatek, limfocyty te nie są jeszcze gotowe do obrony.

Należy podkreślić, iż nie istnieją żadne leki, które mogłyby wzmocnić odporność człowieka i uchronić go przed zakażeniem. Wszelkie preparaty witaminowe, mieszanki minerałów i witamin, naturalne wyciągi roślinne i zwierzęce, a w szczególności preparaty homeopatyczne, które przedstawiane są jako „wzmacniacze odporności”, nie mają żadnego znaczenia dla rozwoju odporności przeciwwykazanej. Nigdy nie wykazano ich działania wspomagającego pracę układu odpornościowego, a ich reklamowanie jako preparatów wzmacniających odporność jest zwykłym oszustwem.

Możemy jednak podjąć proste działania, by nie osłabić naszego układu odpornościowego. Czynniki, które osłabiają funkcjonowanie układu odpornościowego i których należy unikać: nadmierne i długotrwałe spożywanie alkoholu, palenie tytoniu, przyjmowanie narkotyków, przewlekły deficyt snu, nieprawidłowe odżywianie się (niedożywienie, awitaminoza, ale również patologiczna otyłość), brak wysiłku fizycznego.

Jednocześnie profesorowie Dominika Nowis i Jakub Gołąb z Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego zalecają m.in. unikanie kontaktu z dzikimi zwierzętami, przejście na dietę roślinną, a w szczególności unikanie spożywania surowego mięsa i mleka.

A.Z.

## KATERING u Edyty

*Tradycyjna polska kuchnia  
na wszystkie okazje!*

**Wesela, komunie, chrzty,  
pogrzeby, urodziny, święta  
i inne imprezy okolicznościowe**

**POLECAMY DOMOWE:**



dania,  
potrawy,  
ciasta i torty,  
swojski stół  
z kielbasami,  
szynkami,  
boczkami,  
smalcem  
i wiejskim  
chlebem

**EDYTA KULAK**  
tel: 203 224 9470

Z dostawą do domu na terenie CT



## FROM THE HEART HOME CARE LLC

300 New Britain Rd., Berlin, CT 06037

**Nasza agencja  
oferuje doskonałą  
i niedrogą opiekę w twoim domu**

Oferujemy opiekę w zakresie pomocy pielęgniarstwa CNA  
PCA  
HHA  
CHORE  
Opieka na godziny (pół etatu i cały etat)  
Opieka nocą  
Opieka całodobowa  
Opieka tymczasowa

tel. 860-882-4623

[WWW.FROMTHEHEARTHOMECARE.ORG](http://WWW.FROMTHEHEARTHOMECARE.ORG)

- Oferujemy także opiekę nad pacjentami z chorobą Alzheimera
- Demencja starcza
- ALS, MS
- Nowotwór
- Opieka nad nieuleczalnie chorymi oraz pacjentami leżącymi
- VETERANS CARE

Akceptujemy pacjentów z Title 19  
Akceptujemy Long/short Term Care Insurance (ubezpieczenie długoterminowe oraz płatności z kont prywatnych)

lic. HCA.0000796

# Pandemia- nowe fakty i dane

Mijają kolejne tygodnie, wzrasta ilość zakażeń koronawirusem na całym świecie, przybywa nowych krajów, w których pojawiają się zakażenia. Różne państwa podejmują odmienne formy walki z wirusem. Niektóre z nich, jak Stany Zjednoczone, Polska i większość krajów Europy i Azji wprowadziły bardziej lub mniej zaostrzone zakazy dotyczące opuszczania domów, podróżowania, przemieszczania się, organizowania zgromadzeń. Szkoły i niektóre zakłady pracy zostały zamknięte. Inne kraje, jak na przykład Szwecja, nie zdecydowały się na tak drastyczne posunięcia. Pamiętajmy jednak, że Szwedzi znani są z tego, że są introwertykami i z natury zachowują dystans społeczny. Do walki z zagrożeniem zaangażowane są międzynarodowe organizacje, wiele uczelni i rzesze naukowców analizują dane i opracowują modele przewidujące przebieg pandemii.

International Journal of Infectious Diseases opublikował w numerze z 4 marca 2020 model koncepcyjny epidemii koronawirusa w regionie Wuhan w Chinach. Naukowcy uwzględnili w tym modelu trzy elementy:

- przebieg epidemii bez podjęcia żadnych środków ograniczających,
- przy zaleceniu tylko izolacji mieszkańców w domach,
- przy wprowadzeniu rządowych nakazów i ograniczeń wymuszających izolację mieszkańców.

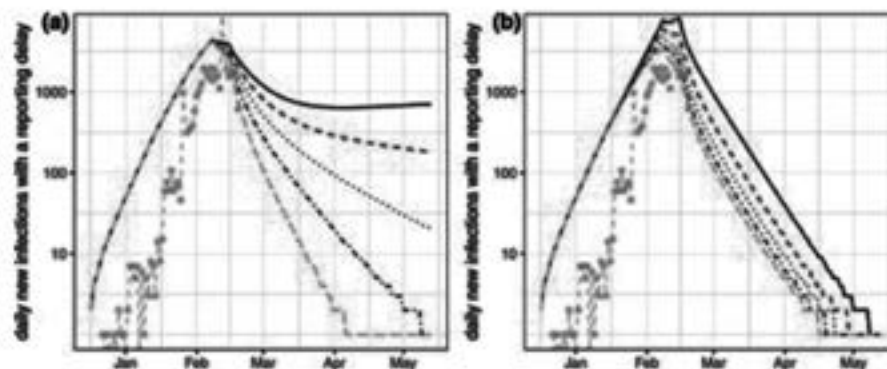


Figure 5 Sensitivity analyses on  $a$  and  $\kappa$ . We simulate the base model with both individual reaction and governmental action while varying  $a$  and  $\kappa$ . We show model outcome when (a)  $a = 0.5$  (black solid),  $0.6$  (red dashed),  $0.7$  (green dotted),  $0.8$  (blue dash-dotted) and  $0.9$  (cyan long dashed curve), while  $\kappa = 1117.3$ , when (b)  $\kappa = 100$  (black solid),  $500$  (red dashed),  $900$  (green dotted),  $1300$  (blue dash-dotted) and  $1700$  (cyan long dashed curve), while  $a = 0.8478$ . Grey dots show the reported cases.

Jest także wiele innych modeli, które pokazują, że wprowadzenie zaostrzonych restrykcji dotyczących izolacji społeczeństwa wydłuży czas trwania pandemii, ale zmniejszy ilość zachorowań i ograniczy jej negatywny wpływ na zdrowie publiczne. Jak to wpłynie na stan ekonomiczny krajów, to inna sprawa. Są analizy ekonomiczne, których nie będę tutaj przytaczać, a które przewidują nadejście recesji.

Nadal jedyną skuteczną ochroną przed koronawirusem jest izolacja. Jak dotąd, nie ma żadnych leków, które zostały dopuszczone przez FDA (US Food and Drug Administration). Podejmowane są jednak próby leczenia farmakologicznego. Jednym z

pierwszych leków wykorzystywanych do leczenia zakażonych koronawirusem był lek o nazwie Kaletra, który jest stosowany u pacjentów z HIV. Badanie przeprowadzone na grupie 199 pacjentów, nie wykazało jednak znaczącej poprawy ich stanu zdrowia. Inna grupa leków, która może mieć pozytywny wpływ na leczenie pacjentów, to leki przeciwmalaryczne oraz te stosowane w chorobie reumatoidalnego zapalenia stawów (potocznie gośca) i tocznia, czyli chloroquine (Aralen) i hydroxychloroquine (Plaquenil). Obecnie w USA te leki są stosowane u pacjentów, którzy wymagają hospitalizacji.

Uniwersytet Medyczny w Nebrasce prowadzi badania kliniczne nad oceną skuteczności i bezpieczeństwa zastosowania leku remdesivir u pacjentów z Covid19. Lek ten był wcześniej testowany u pacjentów z wirusem ebola, ale niestety nie wykazał skuteczności. Wyniki badań in vitro, a także wyniki badań prowadzonych na zwierzętach, wykazały jego skuteczność przeciwko wirusowi CoV2.

Kolejny lek to Tocilizumab. Jest to przeciwciało monoklonalne, skierowane przeciw substancji zwanej interleukina 6, która jest silnym zapalnym markerem powodującym szerokie uszkodzenie tkanek, produkowanym pod wpływem koronawirusa w naszym organizmie.

Prowadzone są także badania nad wykorzystaniem przeciwciał, obecnych w krwi osób chorych na Covid19, wyizolowanych w drodze plazmaferezy. W literaturze medycznej można

znaleźć doniesienia o tym, że podczas pandemii grypy hiszpanki w 1918 r. podawano bardzo chorym pacjentom produkty krwiopochodne od osób, które wyzdrowiały i zaobserwowano 50% redukcję śmiertelności.

Jak wynika z doniesień Clinical Trials Arena, Inovio Pharmaceuticals we współpracy z Beijing Advaccine Biotechnology Company ogłosiło 3 marca 2020 r., że trwa faza przedkliniczna badań nad szczepionką przeciwko koronawirusowi. Poinformowano także, że zakończone zostały przygotowania do rozpoczęcia fazy klinicznej. Badania te zaplanowano na kwiecień 2020 r. w Stanach Zjednoczonych, a następnie w Chinach i Korei Południowej. Wyniki tej fazy spodziewane są we wrześniu 2020 r. Inovio planuje przygotowania 1 000 000 dawek szczepionki do końca 2020 r., aby móc kontynuować badania.

Altimmune Inc, amerykańska firma zajmująca się produkcją leków immunoterapeutycznych, wyprodukowała szczepionkę donosową i przygotowuje się do badań na zwierzętach.

Dzieje się bardzo dużo w sferze farmakoterapii i immunoterapii. Jakkolwiek obiecujące są badania dotyczące leków, to na szczepionkę trzeba będzie poczekać minimum 12 do 18 miesięcy.

**W mediach społecznościowych krąży informacja na temat niebezpieczeństwa stosowania ibuproenu w trakcie infekcji koronawirusa oraz doniesienia, że leki z grupy ACE inhibitorów (lisinopril, benazepril, enalapril) stosowane w leczeniu nadciśnienia, mogą spowodować gorszy stan pacjenta, jeżeli zachoruje on na koronawirusa. W badaniu na małej grupie pacjentów zaobserwowano pewne zmiany patofizjologiczne, ale nie wiadomo jeszcze, jakie to może mieć znaczenie kliniczne.**

**Według WHO:**

- koronawirus może rozprzestrzeniać się w zimnym i suchym, oraz w gorącym i wilgotnym klimacie,
- bardzo gorąca kąpiel nie zapobiega infekcjom, może za to niekorzystnie wpływać na układ krążenia,
- CoV2 wirus nie jest przenoszony przez komary,
- lampy emitujące promienie ultrafioletowe nie powinny być używane do sterylizacji ciała, ponieważ mogą spowodować jego uszkodzenia,
- nie ma danych potwierdzających, że regularne płukanie nosa solą fizjologiczną

**ALEX TRAVEL SERVICE**  
179 Bridgeport Avenue  
Shelton, CT 06484  
tel/fax 203 924 4585

Ze względu na koronawirus biuro zamknięte do 13 kwietnia  
Sprawy pilne załatwiamy po umówieniu się:  
Barbara 203 922 0412, Irena 203 888 2645

**Polecamy nasze usługi dla POLONII**

Bilety Lotnicze \* Dokumenty Imigracyjne \* Tłumaczenia  
Sprawy Notarialne / Pełnomocnictwa, Oświadczenia /  
Zaproszenia \* Tłumaczenia \* Pisma Urzędowe

Wysyłka paczek: Polska, Słowacja, Czechy, Węgry, Ukraina,  
Białoruś, Moskwa.

Wysyłka pieniędzy do Polski i innych krajów przez  
US MONEY EXPRESS lub WESTERN UNION

**Z okazji Świąt Wielkanocnych wszystkim  
naszym, przyjacielom, klientom,  
wszystkiego co najlepsze i najprzyjemniejsze,  
rodzinnej atmosfery, szczęścia osobistego,  
pogody ducha,  
smacznego święconego jajka,  
suto zastawionych stołów i  
WESOŁEGO ALLELUJA**

życzy  
**ALEX TRAVEL SERVICE**  
Barbara Kalinowski i Irene Zdanowicz

**ZAPRASZAMY DO NASZEGO JEDYNEGO BIURA  
KTÓRE MIEŚCI SIĘ W SHELTON**

**DZIĘKUJEMY ZA WSPARCIE**

"Zwycięzca śmierci,  
piękła i szatana,  
wychodzi z grobu  
dnia trzeciego z rana  
Naród niewierny  
tworzy się przestrasza  
na cud Jonasza  
**Alleluja**"

Z okazji zbliżających się  
Świąt Wielkanocnych życzymy Wam  
dużo zdrowia, pogody ducha,  
smacznego jajka i mokrego dyngusa,  
wiosennych nastrojów,  
cieplej i rodzinnej atmosfery  
oraz miłych spotkań z Najbliższymi  
życza **BOŻENA, MAREK I MATEUSZ CZAPKA**

zapobiega infekcjom,

- ludzie w każdym wieku są narażeni na infekcję koronawirusem.
- zwierzęta domowe nie przenoszą zakażenia

**Ciąża i laktacja a koronawirus, czyli ....**

W chwili obecnej nie jest wiadomo, czy kobiety w ciąży są w grupie podwyższonego ryzyka zakażenia koronawirusem. Nie wiadomo też, czy w przypadku infekcji przebieg choroby będzie u nich cięższy. Generalnie wiadomo, że przebieg większości chorób wirusowych kobiet w ciąży może być cięższy. Na podstawie dotychczasowych badań wiadomo, że wirus nie został znaleziony w płynie owodniowym ciężarnych, nie został wykryty u noworodków urodzonych przez zakażone matki, nie wykryto go też w mleku matek zakażonych Covid19.

Choć wiadomo, że mleko matki jest najlepszym sposobem odżywiania noworodków oraz niemowląt, CDC zaleca, aby decyzje o podjęciu karmienia piersią przez matkę zakażoną koronawirusem, podjąć po konsultacji z pediatrą i lekarzem prowadzącym pacjentkę, gdyż jak dotąd badań i doniesień na ten temat jest bardzo mało.

W poszukiwaniu odpowiedzi na pytania, które będą się z pewnością pojawiać coraz częściej, polecam państwu odwiedzanie stron [www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov](http://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov). Innym źródłem rzetelnych informacji jest także [www.who.int](http://www.who.int).

Proszę też kontaktować się ze swoim lekarzem pierwszego kontaktu w przypadku jakichkolwiek pytań. Wiele poradni jest zamkniętych z powodu braku personelu lub środków ochronnych do pracy z pacjentami. Coraz więcej poradni i lekarzy decyduje się na telemedycynę, czyli zdalną komunikację między lekarzem a pacjentem za pośrednictwem Internetu. W tym celu wymagane jest, aby pacjent miał dostęp do Internetu i komputera, laptopa, ipoda lub smartfona z kamerą. W naszej organizacji Nuvance korzystamy z tego rozwiązania już od dwóch tygodni. Pacjenci są zadowoleni, więc propagujemy to coraz szerzej. Za taką wizytę wystawiony jest rachunek do ubezpieczenia.

Na koniec chciałabym państwa poprosić o dwie rzeczy.

**1. Dbajcie o swoją odporność, bo to jest bardzo ważne w prewencji zakażeń i infekcji. Ograniczcie ilość spożywanych węglowodanów, nie podjadajcie między posiłkami, nie jedzcie po godzinie osiemnastej, o ile pozwala wam na to wasz harmonogram. Ćwiczcie przynajmniej 30 min dziennie.**

**2. Pomyślcie o oddaniu krwi. Jest niedobór środków krwiopochodnych, a potrzeba bardzo duża. Stacje krwiodawstwa, aby ograniczyć ryzyko zakażenia wirusem, wprowadziły środki zabezpieczające dla pacjentów i dla personelu. Pamiętajcie, że oddanie krwi może komuś uratować życie.**

**Pamiętajmy, że do szpitala należy się zgłaszać jedynie w sytuacjach zagrożenia życia. Ważne również jest to, aby zdać sobie sprawę, że w obecnej sytuacji nie ma odwiedzin w szpitalach.**

Z życzeniami zdrowia  
Agata Poznanska, MD

Z okazji Świąt Wielkanocnych składamy naszym uczniom, rodzicom, nauczycielom, Ojcom Franciszkanom, przyjaciółom szkoły i całej Polonii najserdeczniejsze życzenia.


Niech Zmartwychwstały Chrystus oświeca drogi codziennego życia, obdarza błogosławieństwem i pomaga życie czynić szczęśliwym.



**Wesołego Alleluja !**

SZKOŁA KULTURY I JĘZYKA POLSKIEGO  
IM. ŚW. JANA PAWŁA II W BRIDGEPORT, CT

*Wielkanocne Śniadanie*  
Dzwony wielbią  
Zmartwychwstanie  
Zła i śmierci pokonane  
Wiatr niesie dźwięki wysoko  
Ku niebiosom, ku obłokom  
Troski nasze w dal odpłyną  
Zagubią się i przeminą  
Razem kiedy usiądziemy  
Jajkiem się dzielić będziemy  
Radosć i zgoda nastanie  
W to Wielkanocne śniadanie.



Z okazji Świąt Wielkanocnych dużo radosnych i niepowtarzalnych chwil, serdecznych spotkań rodzinnych, prawdziwych przyjaciół dookoła, wypoczynku w wiosennym nastroju rodzinie, znajomym, przyjaciółom, wszystkim sympatykom sportu oraz moim kibicom  
życzy  
Zofia Więciorkowska  
wraz z rodziną

Z okazji zbliżających się Świąt Wielkiej Nocy życzymy wszystkim Uczniom, Rodzicom, Absolwentom, Sponsorom, czytelnikom POLONII, Duchowieństwu naszej Parafii

**Wesołego Alleluja**  
oraz dużo zdrowia i pogody ducha w tych trudnych dla świata chwilach..  
Niech radość Wielkanocy napelni nasze serca nadzieją i obfitością łask od Chrystusa Zmartwychwstałego.

Dyrekcja, Grono Pedagogiczne, Rada Rodziców  
Polskiej Szkoły Sobotniej  
im. A. Mickiewicza w Stamford




*Wesołych Świąt Wielkiej Nocy*

Błyszczące okna i biel firanek,  
Na stole święcone, lukrowy baranek,  
Radosne święta, jajek malowane,  
Radosne święta, wiosny powitanie,  
Zmartwychwstanie! Nowego życia zaranie,  
Zmartwychwstanie! Zgoda, pojalnanie,  
Przyjacielskie dłonie i oczy zyczące  
To święta szczęśliwe,  
Spokojnych i pogodnych  
Świąt Wielkanocnych  
Pełnych miłości i rodzinnego ciepła  
Swoim sympatykom, sponsorom oraz całej POLONII  
życzy

**ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA POLANIE**



# Wethersfield

BUILDING SUPPLY

1246 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT

**Składnica Materiałów Budowlanych**

**Kostka brukowa**

**Kamień ozdobny na zewnątrz  
oraz wewnątrz domu**

**Cegła**

**Bloki kamienne**

**Kamień kruszony**

**oraz wiele innych materiałów budowlanych  
w super promocyjnych cenach**

*Pytaj o właściciela Tomka*

**860 - 956-8831**

# POLISH HELPING HANDS



15 New Britain Ave, Unionville, CT06085

**Tel. 860-404-0499**

**Przyjdź do nas**

**Jeżeli pomoc ludziom jest Twoim powołaniem**

**Zapewniamy bardzo dobre warunki pracy!**



**21 CENTURY 21.** Clemens Group

**Krystyna Starzec**

Realtor

2301 Silas Deane Hwy

Rocky Hill, CT 06067

Cell 860-214-6648

phone: 860.563.0021

Krystynastarzec89@gmail.com

www.krystynastarzec.com

DO SPRZEDANIA



Do sprzedania 261 Steele St New Britain  
\$289,900

Całkowicie odnowiony dom w stylu Split- nowy dach,  
nowy system ogrzewania na gaz, piękna kuchnia,  
3 sypialki, 2 łazienki, garaż, ładna lokacja



**Służę pomocą w  
kupnie i sprzedaży  
nieruchomości**



Mieszkanie do  
wynajęcia w dwu  
rodzinnym domu/  
duplex  
2 sypialki, 1.5 łazienki  
\$1,000/miesięcznie

Pennsylvania  
Ave  
New Britain



Do Sprzedania



Działka budowlana  
\$155,000  
Fox Hollow Lane, Bristol Lot 23  
Dobra lokacja  
Pięknie okolice .84 acre  
Woda i ścieki miastowe.



Obfitych łask i Błogosławieństw  
od Chrystusa Zmartwychwstałego  
oraz pełnych pokoju  
Świąt Wielkanocnych  
z radosnym "Alleluja"

Członkom Klubu „Biały Orzeł”  
Grupa 315 ZNP w Bridgeport  
ich Rodzinom  
oraz całej Polonii

Życzy

Zarząd klubu „Biały Orzeł”

# LISCIO'S MEAT LAND

## Zaprasza na zakupy



Polska i węgierska kielbasa własnego wyrobu  
Oferujemy duży wybór świeżego mięsa  
/schab, żeberka, łopatką, mielonka/  
Kaszanka własnego wyrobu  
Surowa i wędzona szynka  
Gołąbki



Produkty polskie  
Produkty amerykańskie  
Produkty wschodnio - europejskie  
Polska sałatka jarzynowa własnego wyrobu  
oraz wiele innych produktów spożywczych

Sklep otwarty: od Poniedziałku do soboty od 8:00AM  
Sobota 04.11 - 8:00AM-3:00PM

Bridgeport, 541 Broadbridge Road, Tel. 203-372-2264  
/ Naprzeciw sklepu ogrodniczego Treeland /



Aby Zmartwychwstały Chrystus  
Obudził w Nas to  
Co jeszcze uspięne, ożywił to, co jest martwe.  
Niech Światło Jego słowa  
Prowadzi nas przez życie do wieczności.  
Klientom i całej POLONII  
życzą  
Małgorzata i Cezary  
Murawski

## BUSINESS PLUS

URSZULA OCHMAN MBA, MA

TAXES | ACCOUNTING | BOOKKEEPING | CONSULTING | NOTARY AND MORE

www.BPlusLLC.com



### Rozliczenia Podatkowe Indywidualne i Biznesowe

PROFESJONALNIE \$ RZETELNIE \$ DOKŁADNIE \$ SZYBKOO!!!

Powierz swoje rozliczenie autoryzowanemu przez IRS  
Specjaliście od Podatków i upewnij się, że otrzymasz  
maksymalny zwrot, jaki się Tobie należy

URSZULA OCHMAN MBA, MA

Rozliczenia Wysyłamy Elektronicznie!

OD STYCZNIA 2020 BIURO ZOSTAŁO PRZENIESIONE  
DO PRYWATNEGO DOMU W STRATFORD.

PRZYJMUJE KLIENTÓW TYLKO PO WCZEŚNIEJSZYM UMÓWIENIU.  
OD STYCZNIA NIE PRZYJMUJE TAKŻE PACZEK

WSZYSTKIE NUMERY KONTAKTOWE POZOSTAJĄ BEZ ZMIAN

BIURO: 203 384 9941, TEL. KOM: 203 727 8170 (MOŻNA WYŚLAĆ SMS-TEKST NA KOMÓRKĘ)  
E-MAIL: info@BPlusLLC.com

# LUCKY DISCOUNT LIQUOR

Next to - w sąsiedztwie C Town Supermarket i Lasowiak Deli

1.75ml Sobieski 80" 20.99+  
750ml Sobieski 80" 12.99+  
750ml Dalkowski Chocotella Lj. 16.99+  
750ml Tanqueray Sterling Vodka 16.99+

750 ml Żołądka Gorkza Orange 18.99 +  
750 ml Żubrówka Bison 26.99 +  
750 ml Baks Żubrówka 26.99 +  
750 ml Maraska Maraschino 24.99+

750 ml Złota Gorkza 14.99+  
1 litr Zalewkowa Gorkza 17.99+  
750 Nalewka Lwowecka/Cherry Liqueur 13.99+  
750 ml Śliwowa - Plum 16.99+  
750 ml Kapitańska Vodka 19.99+

750 ml Advocaat 14.99 +  
1.75 ml Exclusive(All Flavors) 19.99 +  
750 ml Exclusive(All Flavors) 10.99 +

750 ml Soplca 12.99+  
750 ml Polmos Krakus Cherry 14.99+  
750 ml Polmos Krakus Vodka 11.99+  
1.75 ml Polmos Krakus Vodka 19.99+  
750 ml Belvedere (Reg&Fla) 29.99+

1.75ml Finlandia 27.99+  
750ml Finlandia 17.99+  
1.75ml Strawiński 19.99+  
750ml Strawiński 10.99+  
1.75mlWodka-Vodk 25.99+  
750mlWodka-Vodka 14.99+  
750ml Ciroc all flavor 31.99+

750ml Lukusowa 13.99+  
1.75ml Lukusowa 23.99+  
750ml Becherovka 26.99+  
750ml JW Red Label 22.99+

1.75 ml JW. Red Label 36.99+  
750 ml JW Doble Black Label 37.99+  
750 ml JW Black Label 31.99+  
oraz wiele innych gatunków

1.75 ml Spirytus Rektyfikowany 43.99+  
Rectified Spirit  
750 ml Spirytus Rektyfikowany 19.99+  
Rectified Spirit  
750ml Wisniowka - 80 Cherry Liqueur 14.99+  
750ml Wiśniak - 70 Cherry Liqueur 12.99+  
750ml Nuen Wisniowka 100proof 14.99+  
750ml R.Jelinck Plum Brandy Honey 28.99+  
750ml RJ Gold Plum Brandy Slivovitz 10 yrs 30.99+  
750ml RJ Plum Brandy Slivovitz 5 yrs 24.99+  
750ml Nalewka Babuni 13.99+  
(Cherry, Honey, Peach, Raspberry)  
750ml Old Krunik 11.99+

We carry Import & Domestic Lique & Beer & Wine  
Posiadamy również w sprzedaży importowane i krajowe  
alkohole, piwo i wino



We carry following Polish Beer  
Posiadamy w sprzedaży Polskie Piwo

Zagloba Mocne  
Łomża Export  
Łomża Pełne  
Boss Beer  
Okocim  
Zywiec  
Tyskie  
Tatra  
Warka  
Amber  
Lezansk  
Łomża 4pk can  
Zagloba Premium  
Black Boss Porter 94  
Burgkopf Cherry 4 pk

Zapraszamy na WIELKANOCNE zakupy  
Wesołych Świąt - Happy Easter

Sklep czynny od Poniedziałku do Niedzieli  
Pon.-Sob. - 10:00AM - 10:00PM, Niedziela 10:00AM- 6:00PM

Tel. 203 378 4000

330 Boston Avenue, Stratford, CT 06614

# Swędzące dłonie to pierwszy znak, że źle myjesz ręce

Swędzące dłonie, sucha skóra rąk to niewielki problem, biorąc pod uwagę obecną sytuację. Jednak lekarze apelują, by do gorliwego mycia rąk, dołączyć też dokładne ich suszenie i stosowanie kremów, aby uniknąć bolesnych komplikacji.

Prawidłowe mycie rąk to tylko jeden z trzech kroków higieny skóry



Jak myć ręce? Ciepłą wodą, z mydłem, żeby mycie trwało 30 sekund. W ostatnich dniach staliśmy się ekspertami od dezynfekcji rąk.

## Swędzące dłonie to sygnał ostrzegawczy

Coraz więcej osób narzeka jednak na swędzące dłonie, zaczerwienioną skórę, która doprowadzona do ostateczności, zaczyna pękać. Świąd i pieczenie rąk, łuszczenie się skóry to efekt częstego stosowania mydła, detergentów i preparatów odkażających na bazie alkoholu. Doskonale wiedzą o tym ratownicy medyczni, pielęgniarki, lekarze, bo najszybciej przekonali się, że mycie rąk to za mało.

Co zrobić, żeby swędzące dłonie przestały być problemem? Suche,

szorstkie dłonie to znak, że płaszcz hydrolipidowy, naturalna bariera ochronna skóry, został naruszony. Płaszcz ten jest zbudowany z wody i lipidów. Stanowi najbardziej zewnętrzną warstwę skóry. I choć mówi się, że nie szata zdobi człowieka, funkcje płaszcza są zdecydowanie ważniejsze, niż tylko ozdoba.

Płaszcz hydrolipidowy chroni naskórek przed czynnikami zewnętrznymi, zmniejsza parowanie wody, stanowi pierwszą barierę dla drobnoustrojów, które próbują przeniknąć do organizmu. Bariera lipidowa sprawia, że skóra jest miękka i gładka w dotyku. Dlatego szorstkie dłonie to pierwszy znak, że oprócz częstego mycia rąk musisz też często sięgać po kremy lub balsamy, które nawilżą i natłuszcza skórę dłoni.

## Suche dłonie: jak sobie poradzić?

Detergenty zawarte w środkach do mycia rąk, najczęściej mają zasadowe pH. – To jeszcze bardziej nasila przesuszenie skóry rąk i może doprowadzić do podrażnień.

W takiej sytuacji nie wolno jednak ograniczyć częstotliwości czy długości każdego mycia. Konieczne jest dodanie dwóch kolejnych kroków, które wykonujemy po umyciu dłoni. – Pamiętajmy o podstawowych zasadach: zawsze po umyciu rąk należy je dokładnie osuszyć i nałożyć krem pielęgnacyjny.

Suszenie rąk powinno być dokładne, ale delikatne. Pocieranie, szorowanie skóry kilkanaście czy nawet kilkadziesiąt razy dziennie szybko

**POLSKIE DELIKATESY**  
**BALTYK DELI**

*Zdrowych i radosnych Świąt Wielkanocnych, obfitości na świątecznym stole, pogody ducha, wzajemnej życzliwości, smacznego święconego w gronie najbliższych oraz wiosennego nastroju*

**ZAPRASZAMY NA WIELKANOCNE ZAKUPY!!!**

U nas możesz zamówić: **TALERZ Z CIASTEM, TALERZ Z WĘDLINAMI**

**POLECAMY RÓWNIEŻ:**

- Domowe zupy i obiady
- Produkty mięsne
- Przetwory mleczne
- Pieczycwo
- Ciasta i słodycze
- Napoje
- Polskie piwo
- Artykuły spożywcze
- Zioła i kosmetyki
- Polska prasa
- Wysyłamy paczki

**STATION HOUSE SQUARE**  
**2505 MAIN ST. STRATFORD, CT 06615**  
**TEL. 203 386 9400**

**SKLEP CZYNNY:**  
WTOREK - CZWARTEK 8:00AM - 6:00PM  
PIĄTEK 8:00PM - 7:00PM  
SOBOTA 8:00AM - 5:00PM

**POLSKI SKLEP SPOŻYWCZY**  
**LASOWIAK DELI**

**w Bridgeport & Derby**  
**POLISH DELI, BAKERY AND GROCERY**  
**ARTYKUŁY SPOŻYWCZE PROSTO Z POLSKI**

Wędliny, kielbasy, przetwory mleczne  
Świeże pieczywo, gołąbki, pierogi.  
Ciasta i słodycze  
Napoje i artykuły spożywcze  
Duży wybór ziół, leków i kosmetyków  
Tygodniki i codzienna prasa polska

**CODZIENNIE DUŻE PROMOCJE !!!**

**SKLEPY CZYNNY:**  
WTOREK-ŚRODA 10:00AM-7:00PM, CZWARTEK 9:00AM-7:30PM  
PIĄTEK-9:00AM-8:00PM, SOBOTA-9:00AM-5:00PM

**ZAPRASZAMY POLONIĘ NA WIELKANOCNE ZAKUPY**

**GODZINY WIELKANOCNE**

04.05 Niedziela	10:00AM - 2:00PM
04.06 Poniedziałek	10:00AM - 5:00PM
04.07 Wtorek	9:00AM - 7:00PM
04.08 Środa	9:00AM - 7:00PM
04.09 Czwartek	9:00AM - 7:30PM
04.10 Piątek	8:00AM - 8:00PM
04.11 Sobota	9:00AM - 3:00PM

BRIDGEPORT, 2171 BOSTON AVENUE || DERBY, 63 DERBY AVE /obok polskiego kościoła/  
TEL. 203 330 0733 || TEL. 203 735 1717

Alleluja dziś śpiewajmy,  
Bogu cześć i chwałę dajmy.  
Bo zmartwychwstał nasz Zbawiciel,  
Tego świata odkupiciel.  
Zdrowia, radości i powodzenia,  
To są najszczęśliwsze życzenia.

doprowadzi do mechanicznych uszkodzeń. Ze względów bezpieczeństwa skuteczniejsze będą teraz ręczniki papierowe, choć często są bardziej szorstkie niż te wykonane z bawełny. Ważne, żeby dłonie były zupełnie suche. Woda pozostawiona na powierzchni skóry spotęguje utratę wilgoci z naskórka. Z kolei elektryczne suszarki do rąk najczęściej mają zbyt wysoką temperaturę, więc dodatkowo przesuszają skórę, sprawiając, że dłonie robią się czerwone i swędzą.

**Szorstkie dłonie potrzebują nawilżenia i natłuszczenia**

Najważniejszym krokiem w walce z suchymi dłońmi, jest stosowanie kremu do rąk. Prawidłowe mycie, wycieranie i nawilżanie dłoni powinno wejść nam w nawyk i towarzyszyć również wtedy, gdy pandemia koronawirusa zostanie opanowana. - Zadbajmy, aby w naszym kremie były składniki nawilżające, takie jak kwas hialuronowy, kompleks składający się z lipidów, ceramidy odbudowujące barierę skórną.

Dlatego jeśli nie mamy w domu kremu, sprawdź się zwykła maść z witaminami A i E, preparat na bazie aloesu, maść z moczniakiem czy pantenolem (w niskich stężeniach). Jeśli masz w domu nawilżające maski do dłoni, w formie rękawiczek, teraz jest najlepszy czas, by je wykorzystać!

Wieczorem warto zrobić kurację nawilżająco-natłuszczającą do przesuszonych dłoni. Podgrzej dwie-trzy łyżki parafiny, oliwy z oliwek lub oleju lnianego, dodaj odrobinę soku z cytryny, obficie posmaruj dłonie mieszaną i nałóż gumowe rękawiczki. Kurację zostaw na dłońmi na pół godziny, maksymalnie godzinę. Nadmiar tłustych substancji delikatnie usuń miękkim ręcznikiem.

**Czym dezynfekować ręce?**

A co z preparatami odkażającymi, które muszą stosować pracownicy służby zdrowia, aptekarze, sprzedawcy, kurierzy, którzy nadal mają kontakt z dużą liczbą ludzi? - Powszechnie stosowane płyny odkażające bazują głównie na alkoholu, a ten usuwa barierę lipidową, przez co wirusy i bakterie szybciej wnikają głębiej. Takie błędne koło. Ale są już na rynku produkty, w których głównym środkiem dezynfekującym jest chlorheksydyna, która nie daje takich negatywnych skutków. Chlorheksydyna jest uznany i powszechnie używany środkiem odkażającym, jest stosowana nawet na błony śluzowe. Ma to znaczenie szczególnie w przypadku skóry uszkodzonej i wrażliwej. Zatem, kiedy jesteśmy już w domu, zadbajmy również o pielęgnację dłoni.

**Pielęgnacja rąk jest ważna!**

Dlaczego te trzy etapy mycia i pielęgnacji dłoni są tak ważne? - Bo przesuszona, popękana skóra oznacza

większe ryzyko zakażenia (nie tylko koronawirusem, ale chorobami w ogóle). Przy naruszonej barierze ochronnej skóry łatwiej przenikają przez nią różne drobnoustroje, grzyby, ale też mogą się nasilać alergie na różnego rodzaju alergeny kontaktowe, z którymi nasza skóra może mieć do czynienia.

Swędzące dłonie to znak, że naszej skórze brakuje nawilżenia, lipidów i... dobrych bakterii! Antybakteryjne mydła, preparaty odkażające mocno naruszają mikrobiom skóry. Każdy centymetr kwadratowy naszej skóry to miliard mikroorganizmów: bakterii, wirusów, grzybów. Większość z nich jest dobra i bardzo potrzebna. Dlatego w czasie pandemii, gdy częściej i dokładniej myjemy ręce, należy zadbać o odbudowę mikrobiomu skóry.

- Warto rozważyć w tym czasie uzupełnienie pielęgnacji o dermokosmetyki przeznaczone dla osób z atopowym zapaleniem skóry. Te zwykle posiadają składniki odbudowujące nasz mikrobiom. Warto teraz natłuszczać dłonie, ale też wspomóc florę bakteryjną jelit. - Zmiany w diecie, wprowadzenie kiszzonek, ograniczenie prostych cukrów, unikanie fastfoodów, a wprowadzenie składników bogatych w błonnik wspomogą funkcjonowanie mikrobiomu.

**Jak dbać o ręce w szpitalu?**

Jest jednak grupa ludzi, która nie ma czasu ani warunków, żeby po każdym myciu rąk dokładnie je suszyć, kremować i pielęgnować. Pracownicy służby zdrowia, przemysłu spożywczego, kierowcy, kurierzy, sprzedawcy w sklepach i aptekach mają zdecydowanie najtrudniej. - Personel medyczny ma rzeczywiście trudniej, bo może zadbać odpowiednio o skórę tylko w warunkach domowych przed wyjściem do pracy i po powrocie. Zawsze można pamiętać też o tym, że odpowiednie nawilżanie skóry od wewnątrz też ma znaczenie, czyli picie wody min. 1,5 l dziennie i właściwa dieta bogata w witaminy i minerały-warzywa, owoce, nienasycone kwasy tłuszczowe: migdały, orzechy, olej lniany, oliwę z oliwek też poprawia prawidłowe funkcjonowanie bariery hydrolipidowej.

Ważne jest stosowanie jakiegokolwiek pielęgnacji. Można sięgnąć po kosmetyki dla dzieci, które aktualnie mamy w domu, czy do skóry atopowej. Grunt, żeby przynieść dłońmi, ale też skórze twarzy, która przez cały dzień przykryta jest maseczką, trochę wytchnienia. W przypadku zaostrego podrażnienia sprawdź się kąpiel w krochmalu lub płatkach owsianych — stare patenty na swędzące dłonie i suchą skórę rąk, które stosowały nasze mamy i babcie, sprawdzają się zawsze. Nawet podczas pandemii.

**EKSPERCI OSTRZEGAJĄ: UBRANIA MOGĄ PRZENOSIĆ KORONAWIRUSA!**

**W czasie pandemii większość z nas kładzie ogromny nacisk na dezynfekcję. Zarówno swoich dłoni, jak i otaczających przedmiotów. Pamiętajmy, że dbając o czystość i higienę, nie można pomijać ubrań. Mogą bytować na nich drobnoustroje.**

Niestety, koronawirus może przetrwać na ubraniach bardzo długo



Coraz bardziej świadomi konieczności stosowania środków zapobiegawczych związanych z pandemią koronawirusa, zastanawiamy się dziś nad niemal każdym aspektem naszego codziennego życia, które chcemy modyfikować, by poczuć się bezpieczniej.

W naszych głowach pojawiają się kolejne pytania dotyczące zwłaszcza jednej, szczególnie palącej kwestii: jak myć i dezynfekować artykuły gospodarstwa domowego?

I jak obchodzić się z ubraniami, które mamy na sobie czasem wiele godzin? Przecież mogą być sposobem przenoszenia zarazków, w tym koronawirusa.

Według amerykańskiego Departamentu Zdrowia i Opieki Społecznej, koronawirus, choć przenoszony jest drogą kropelkową, może bytować przez dłuższy czas na przedmiotach, takich jak białe stołów, ekrany telefonów czy ubrania.

Na tych ostatnich zdoła on przetrwać wiele godzin, a nawet dni - wszystko zależy od materiału, z jakiego odzież została uszyta. Eksperci przekonują, że najbardziej niebezpiecznym pod względem rozprzestrzeniania się wirusa materiałem jest popularny poliester.

- Zatrzymuje on zarazki dużej niż tkaniny na bazie bawełny. Ale prawda jest taka, że każdy rodzaj materiału jest potencjalnie niebezpieczny - zastrzega w rozmowie z „Huffington Post“ lekarka medycyny rodzinnej Janette Nesheiwat.

I dodaje, że tym większą uwagę należy obecnie zwrócić na częste pranie odzieży - zwłaszcza tej zawierającej w składzie poliester.

**Badania wykazały, że koronawirus najdłużej utrzymuje się na poliestrze**



Badania naukowe potwierdziły, że koronawirus może przetrwać m.in. na powierzchniach stalowych, miedzianych i plastikowych.

- Pamiętaj, że niektóre guziki czy suwaki w ubraniach są wykonane z tych tworzyw - zaznacza Nesheiwat. Kluczową kwestią jest zatem odpowiednie czyszczenie i pranie odzieży.

- Polecam używanie detergentów zawierających komponenty o właściwościach wybielających. Wirusy nie radzą sobie dobrze w tego rodzaju warunkach. Pamiętajmy też, by ubrania chorego zawsze prać oddzielnie - wyjaśnia Rodney E. Rohde, profesor i koordynator programu Clinical Laboratory Science Program na Uniwersytecie Teksańskim.

Acoz częstotliwością prania? Specjaliści sugerują, by nie czekać, aż w naszych koszach na pranie nagromadzą się sterty brudnych ubrań. Zamiast tego, lepiej jest czyścić odzież regularnie. Złota zasada jest, że jeśli jesteśmy zmuszeni do tego, by pojawiać się w zatłoczonych miejscach lub nadal chodzić do pracy. Dotyczy to również odzieży wierzchniej.

**Wirusa możemy przenieść na ubraniach, szczególnie na odzieży wierzchniej**



- Należy uprać płaszcz szczególnie wtedy, gdy rękawami lub mankietami dotykasz często używanych przedmiotów i potencjalnie zanieczyszczonych powierzchni, takich jak poręcze i klamki. Warto używać regularnie antybakteryjnych sprejów do odzieży. Dobrze jest również wyrobić sobie nawyk zmieniania ubrań tuż po przyjeździe do mieszkania - zaznacza Nesheiwat.

Istotną rolę odgrywa także temperatura prania. - Gdy to możliwe, pierz ubrania w gorącej wodzie, ponieważ pomaga to zabić drobnoustroje - dodaje. Nie oznacza to jednak, że powinniśmy wszystkie swoje ubrania - nawet te uszyte z delikatnych tkanin - prać w bardzo wysokich temperaturach.

- Jeśli możesz prać ubrania w bardzo gorącej wodzie, byłoby to idealne rozwiązanie - mówi lekarka medycyny rodzinnej, dr Georgine Nanos.

- Nie wszystkie tkaniny to jednak wytrzymają, więc nie rujnujcie całej zawartości swoich szaf, piorąc ubrania w niemal gotującej się wodzie, ponieważ spowoduje to tylko więcej stresu i niepokoju. Nikt z nas obecnie tego nie potrzebuje - konkluduje specjalistka.

<h2 style="text-align: center;">Maria Nowak Byrne, M.D., F.A.C.S</h2> <p style="text-align: center;">Laryngolog, Chirurg Głowy i Szyi</p> <p style="text-align: center;">Southern New England Ear, Nose, Throat and Facial Plastic Surgery Group, LLP (Head &amp; Neck Tumor)</p>		
<p><b>mówi po polsku</b> przyjmuje dzieci i dorosłych</p>	<p>497 Main Street Ansonia, CT 06401 Tel.: (203) 734 - 9291</p>	<p>299 Washington Ave. Hamden, CT 06518 Tel.: (203) 288 - 3288</p>
<p>One Long Wharf Dr Suite 302 New Haven, CT 06511 Tel.: (203) 777 - 1932</p>		<p>schorzenia i nowotwory głowy i szyi tarczycy alergia i zatoki migdały struny głosowe chrapanie choroby uszów i badanie słuchu aparaty słuchowe usuwa skazy i narosty skóry</p>

## Igrzyska Tokio 2020 przełożone!

Igrzyska XXXII Olimpiady Tokio 2020 przełożone na 2021 rok – poinformował Międzynarodowy Komitet Olimpijski. Decyzja zapadła w porozumieniu z premierem Japonii Shinzo Abe oraz Komitetem Organizacyjnym Igrzysk XXXII Olimpiady Tokio 2020. Pandemia wirusa COVID-19 spowodowała, że najważniejsza sportowa impreza świata po raz pierwszy w historii została przełożona.



24 marca odbyła się telekonferencja z udziałem przewodniczącego MKOl Thomasa Bacha, premiera Japonii Shinzo Abe, przewodniczącego komitetu organizacyjnego Tokio 2020 Mori Yoshiro, gubernatora Tokio Koike Yuriko, przewodniczącego Komisji Koordynacyjnej MKOl Johna Coatesa, dyrektora generalnego MKOl Christophe'a De Keppera oraz dyrektora wykonawczego Igrzysk Olimpijskich MKOl – Christophe'a Dubi.

„W obecnych okolicznościach i na podstawie informacji dostarczonych przez WHO prezydent MKOl i premier Japonii doszli do wniosku, że igrzyska muszą zostać przełożone na termin po 2020 roku, ale zostaną przeprowadzone nie później niż latem 2021 r.

Wszystko w celu ochrony zdrowia sportowców, osób uczestniczących w igrzyskach olimpijskich i społeczności międzynarodowej” – napisał MKOl w swoim komunikacie.

„Niespotykane i nieprzewidywalne rozprzestrzenianie się epidemii spowodowało pogorszenie się sytuacji w pozostałej części świata. 23 marca dyrektor generalny Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) Tedros Adhanom Ghebreyesus, powiedział, że pandemia COVID-19 'przyspiesza'. Obecnie na całym świecie – i już w prawie każdym kraju – odnotowano ponad 375 000 przypadków, a ich liczba rośnie z każdą godziną” – informuje MKOl.

Wszyscy zgodzili się, że Igrzyska Olimpijskie w Tokio mogą stać się dla świata nadzieją w tych niespokojnych czasach i że płomień olimpijski może stać się swoistym „światłem w tunelu”, w którym obecnie świat się znajduje. Dlatego uzgodniono, że płomień olimpijski zostanie w Japonii. Ustalono także, że Igrzyska zachowają nazwę Igrzysk Olimpijskich i Paraolimpijskich Tokio 2020.

Przełożenie igrzysk jest sytuacją bezprecedensową w historii światowego olimpizmu. Do tej pory Międzynarodowy Komitet Olimpijski nigdy nie znalazł się w sytuacji, aby musiał przełożyć igrzyska na inny termin. Historia zna tylko przypadki, kiedy działania wojenne – I i II wojna światowa – powodowały całkowite odwołanie igrzysk olimpijskich (1916 – letnie igrzyska; 1940 – letnie i zimowe; 1944 – letnie i zimowe).

Decyzja MKOl o przełożeniu igrzysk została spowodowana licznymi apelami

Narodowych Komitetów Olimpijskich, także PKOl oraz całego świata sportu.

## ROBERT I ANNA LEWANDOWSCY PRZEKAZALI MILION EURO NA WALKĘ Z KORONAWIRUSEM

Robert i Anna Lewandowscy angażują się w walkę z pandemią koronawirusa. Piłkarz Bayernu Monachium oraz trenerka fitness przekazali na ten cel milion euro.



Koronawirus sparaliżował codzienne życie na całym świecie. Pandemia, która wybuchła w Chinach szybko przedostała się do Europy. Jej głównym europejskim ogniskiem są Włochy, lecz wirus dotarł także do Polski.

COVID-19 dotknął także świat sportu. Odwołane lub zawieszono są właściwie wszystkie rozgrywki, łącznie z Ligą Mistrzów, czy niemiecką Bundesligą, w której na co dzień występuje Lewandowski.

Piłkarz Bayernu Monachium wraz ze swoją małżonką Anną, znaną trenerką fitness i była mistrzynią karate, nie pozostają obojętni na problem. Na walkę z koronawirusem przekazali milion euro.

Wcześniej na podobny gest zdecydowała się dwójka innych piłkarzy Bayernu Monachium. Joshua Kimmich i Leon Goretzka przekazali łącznie milion euro na założoną przez nich platformę „We Kick Corona”. Z kolei Jakub Błaszczykowski i jego fundacja „Ludzki Gest” przekazały 400 tysięcy złotych na walkę z wirusem.

„Dziś wszyscy jesteśmy świadomi trudności sytuacji jaka nas otacza. Dziś wszyscy gramy w jednej drużynie. Bądźmy silni w tej walce i bądźmy jednomyślni. Jeśli możemy w sposób bezpieczny komuś pomóc to róbmy to. Dobro wraca.

Ta sytuacja dotyka każdego z nas, nie wybiera, dlatego raz jeszcze prosimy: Stosujmy się do zaleceń, słuchajmy tych, którzy się na tym dobrze znają. Bądźmy odpowiedzialni.

Wierzmy, że szybko wrócimy do normalności. Bądźmy razem, bądźmy solidarni” – zaapelowali Anna i Robert Lewandowscy.

## Mistrzostwa Europy przełożone na 2021

Piłkarskie mistrzostwa Europy, zaplanowane na termin 12 czerwca – 12 lipca, zostały przeniesione na przyszły rok i odbędą się między 11 czerwca i 11 lipca 2021. Decyzję także podjęła dziś UEFA,

333 Bridgeport Ave \* Shelton, CT 06484

Curtiss\*Ryan Honda

Curtiss-Ryan HONDA



- \* Jeden z największych dealerów samochodowych marki Honda
- \* Curtiss Ryan Honda, dealer otwarty od 1973 roku
- \* Kupno, sprzedaż, porada, pożyczka, ubezpieczenie, wyposażenie.... wszystko załatwimy na twą korzyść.
- \* Większy wybór - lepszy serwis - niższe ceny - łatwa decyzja - Curtiss Ryan Honda!!!

tel. 203.929.1484

Otwarty: Pon.-Czw. 9AM-8PM, Piątki 9AM-6PM, Soboty 9AM-5PM



(Exit 13 z drogi numer 8)

Serdecznie Zapraszamy

Jeżeli szukasz pracy, większych zarobków i niezależności w pracy - Już znalazłeś!

Zgłoś się niezwłocznie do:

**Curtiss Ryan Honda w Shelton.**

**Poszukujemy sprzedawcy samochodów.**

Czy posiadasz samochód firmowy?

Będziesz miał pracując z nami!

Nasz pakiet wynagrodzeń, benefits, klimat w pracy i reputacja są wśród najlepszych.

Jesteśmy EOE i beznarkotykowym miejscem pracy.

Podanie (resume) wysłać na

General Manager

Curtiss Ryan Honda

333 Bridgeport Ave, Shelton, CT 06484

ed@curtissryan.com

tylko z tym ogłoszeniem

**EXTRA \$100.00**

obniżki na zakup samochodów

ważne tylko w Curtis-Ryan Honda w Shelton

nie można łączyć z innymi ofertami, tylko jeden kupon przy transakcji, wcześniejsze transakcje wykluczone



po konsultacjach z krajowymi federacjami oraz stowarzyszeniem klubów i lig Starego Kontynentu.



Ten krok był oczekiwany przez wszystkie strony. Euro 2020 miało być najbardziej wyjątkowym turniejem w historii futbolu z racji tego, że UEFA jego organizację powierzyła 12 krajom. W związku z pandemią koronawirusa taki kształt imprezy przekreślał szanse na jego przeprowadzenie i każdy miał świadomość tego faktu, choć

Europejska federacja długo zwlekała z podjęciem ostatecznych decyzji. Te stały się oczywiste w momencie, gdy koronawirus zaatakował futbol, gdy wirusem zarazili się zawodnicy, trenerzy, działacze. Stały się oczywiste, gdy poszczególne federacje w trybie nagłym zawiesiły rozgrywki ligowe. Dziś, jako jedni z ostatnich, uczynili to Rosjanie, a w Moskwie rozgrywki toczyły się jeszcze w miniony weekend.

UEFA nie miała zatem wyjścia, musiała podjąć radykalne, zdecydowane i jedyne możliwe kroki. Na dziś zwołała specjalną telekonferencję z udziałem zainteresowanych stron, czyli krajowych federacji, stowarzyszeń klubów europejskich i lig europejskich oraz przedstawicieli zawodowych piłkarzy (FIFPro). Zgodnie z oczekiwaniami, mistrzostwa Europy

zostały przeniesione na przyszły rok i odbędą się w dniach 11 czerwca – 11 lipca. Zaplanowane na marzec barażowe spotkania towarzyskie reprezentacji (w tym jednego rywala reprezentacji Polski) zostały przełożone na czerwiec, podobnie jak marcowe spotkania towarzyskie reprezentacji, w tym Biało-Czerwonych z Finlandią oraz Ukrainą.

Przeniesienie Euro dało nadzieję na dokończenie sezonu ligowego, na czym niesamowicie zależało klubom, stojącym niejednokrotnie przed widmem bankructwa w związku z obecną sytuacją, zawieszeniem rozgrywek i brakiem jasnego planu na przyszłość. UEFA liczy, że jeśli sytuacja pozwoli, rozgrywki krajowe oraz pucharowe zostaną zakończone do 30 czerwca. Aby tak się stało, zniosła ekskluzywność terminów, a co za tym idzie ligi krajowe będą mogły toczyć się w środku tygodnia, a mecze Ligi Mistrzów i Ligi Europejskiej w weekend. Według wciąż nieoficjalnych informacji tegoroczny finał Ligi Mistrzów ma się odbyć 27 czerwca w Stambule, a decydujący mecz Ligi Europejskiej trzy dni wcześniej w Gdańsku.

– Decyzje podjęte przez UEFA zakładają warianty optymistyczne. Jest to ogólny zarys potencjalnych scenariuszy, ale najbliższe tygodnie pokażą, czy realizacja tych założeń będzie możliwa – przyznał Zbigniew Boniek, prezes PZPN.

– Kierujemy sportem, którym żyje ogromna liczba osób, które teraz zostały powalone przez niewidzialnego i szybko poruszającego się przeciwnika. W takich chwilach społeczność futbolowa

musi wykazać się odpowiedzialnością, jednością, solidarnością i altruizmem. Zdrowie kibiców, osób pracujących przy organizacji meczów, sztabów i piłkarzy musi być naszym najwyższym priorytetem. Z tego względu przedstawiliśmy szereg opcji, by rywalizacja w sezonie klubowym mogła zostać bezpiecznie dokończona, i jestem dumny z odpowiedzi moich kolegów z całej Europy. To był prawdziwy duch współpracy – podkreślił prezydent UEFA Aleksander Ceferin, dodając, że przełożenie mistrzostw na 2021 rok wiąże się z dużymi stratami finansowymi dla europejskiej federacji. – Kierowaliśmy się jednak zasadą „cel ponad zyskiem”, bo tego wymagało dobro piłki nożnej. Każdy zdawał sobie sprawę, że musi coś poświęcić, by osiągnąć najlepszy możliwy w chwili obecnej rezultat – wyjaśnił.

Ceferin stwierdził, że nie wyobrażał sobie mistrzostw przy pustych trybunach i pustych strefach kibiców w miastach kontynentu. Szef UEFA podziękował też Konfederacji Piłkarskiej Ameryki Południowej (CONMEBOL) za zgodę na przełożenie na przyszły rok Copa America, dzięki czemu europejskie kluby nie będą miały problemów z dostępnością zawodników. Podziękował też szefowi FIFA Gianniemu Infantino, który zadeklarował, że zrobi wszystko, by pogodzić terminy w futbolowym kalendarzu roku 2021.

Mistrzostwa Europy są rozgrywane od 1960 roku. Zawsze co cztery lata. Nigdy nie odbyły się w roku nieparzystym. Nigdy też nie zostały przełożone.

Na podstawie PAP, informacje własne  
Andrzej Więciorkowski

Z okazji Świąt składamy wszystkim najlepsze życzenia. Niech ten wyjątkowy czas napelni Państwa serca otuchą i nadzieją oraz pozwoli przezwyciężyć nawet największe trudności jakie nas dotknęły w tę Świętą Noc 2020 roku.

Zdrowych i pogodnych Świąt Wielkanocnych całej Polonii  
życzą  
**POLSKIE DELIKATESY**  
274 Connecticut Ave.  
Norwalk, CT 06854, Tel. 203 354 2244  
Zapraszamy na domowy gorący obiad

**Design Dentistry & Smile**

Przyjmujemy pacjentów  
od 9:00 rano  
do 5:00 wieczorem

**Dr Maria Romaniak Kumik**

- Profilaktyka i kosmetyka
- Czyszczenie i wybielanie zębów
- Laminaty, korony, mostki, protezy
- Nadbudowa implantów i protetyka
- Leczenie kanałowe
- Stomatologia dziecięca

\* Szybka pomoc w nagłym bólu zęba

Zapewniamy miłą i profesjonalną opiekę dentystyczną.  
Wieloletnie doświadczenie.  
Bezpłatna konsultacja.

485 A Willard Ave,  
Newington  
Tel. 860-667-8777      ddsnewingtonct.com

## KATRINA'S TRAVEL, LLC

193 Merigold Dr., New Britain, CT 06053



**Katarzyna  
Zambrzycki**  
notariusz publiczny

**Wesołych Świąt  
Wielkanocnych  
dla klientów i Polonii  
składają właściciele**

tel. **860 508-2491**

[www.katrinastravel.net](http://www.katrinastravel.net)  
[katrinastravel@comcast.net](mailto:katrinastravel@comcast.net)

**all-inclusive vacations to Caribbean & Mexico**  
**cruises-car-hotel reservations**  
**official Cancun counselor**  
**master agent for Secrets, Dreams  
& Sunscape resort**  
**Palace Resorts specialist**  
**US airways vacation specialist**

**ZAPRASZAM DO SKORZYSTANIA Z NASZYCH  
WYJĄTKOWYCH OFERT**

# OBIECANKI – CACANKI

Nina Geysztor-Zawirska

Nie lubię tych „office“ czy też „factory parties“. Za często są przyczyną komplikacji życiowych. Jako, że pod wpływem alkoholu, wyzwalają się skrywane dotąd sympatie a następstwa mogą być nieobliczalne w skutkach. Po każdym Świątku, podlanych jeśli nie rzeka, to conajmniej potoczkiem alkoholu, dostają listy od zawiedzionych pań, które nie tak wyobrażały sobie kontynuację jednej upojonej nocy spędzonej w najbliższym motelu. Ciekawe, że piszą tylko panie. Każda prosi o radę, każda błaga o dyskrecję.

W ciągu wielu lat, otrzymałam wiele takich SOS listów. Tematycznie mało różnią się od siebie. Nieodmiennie chodzi o miłość w miejscu pracy. Pamiętam panią, mężatkę, która z powodu współpracownika, kontemplowała opuszczenie męża i zamartwiała się czy on jej aby dziecko odda. Inna pani była rozwódką i właściwie nic nie miała do stracenia, oprócz zranionego ego. Jeszcze inną panią, biurową „aferka“ kosztowała utratę alimentów. Wiele takich spraw przewinęło się przez moje biurko.

Teraz znowu dostałam podobny list i myślę, że odpowiem na historią Anny (nieprawdziwe imię). Wtedy bardzo młodej dziewczyny, która naprawdę i naiwnie uwierzyła, że jej ukochany, dla niej rozwiedzie się z żoną.

Historie tych pań są tak do siebie podobne, że aż wierzyć się nie chce, że w pierwszej dekadzie nowego stulecia, mężczyźni nie tylko nie wymyślili nic nowego, ale jeszcze ciągle wyśpiewują fałszywie, acz głośno, tą samą oklepaną piosenkę: Moja żona mnie nie rozumie!! I, nie do wiary, ale ciągle znajdują się jeszcze takie naiwne, które tą piosenkę podchwytują i wtórują jej, wierząc, że ten radosny duet będzie trwał do końca ich życia. A kuku! Kukuleczka kuka podrywacz do drzwi puka.

List od Anny (z Mississauga) brzmiał: Pani Nino! Pracuję w olbrzymiej fabryce, która zatrudnia setki ludzi. Tu spotkałam człowieka, którego pokochałam bez pamięci. On jest Kanadyjczykiem, kierownikiem innego oddziału. Od Wielkanocy ubiegłego roku, kiedy zaowocowała nasza miłość, spotykamy się w moim mieszkaniu. Zawsze po pracy, kiedy tylko jest to możliwe. Staramy się być dyskretni, nigdzie razem niewidziani, dopóki on nie rozwiąże swoich skomplikowanych spraw rodzinnych. Szkołę w tym, że on jest jeszcze ciągle oficjalnie żonaty. Jestem pewna, że mnie kocha; jest bardzo uczuciowy i bardzo o mnie zazdrosny. Ja muszę tylko uzbroić się w cierpliwość, odczekać jego rozwód, abyśmy byli wreszcie szczęśliwi i razem. Jego z żoną od dawna już nic nie łączy (ona go zresztą nigdy nie rozumiała), ale mają troje dzieci a za chwilę urodzi się czwarte. On jest taki dobry, ma takie miękkie serce, że nie chce żony denerwować przed porodem. Boi się o jej stan psychiczny. Piszę do Pani, bo moje koleżanki mówią, że on mnie zwodzi, że zanim zaczęłam tutaj pracować on spał z inną dziewczyną, też Polką. Mówią, że on się nigdy dla mnie nie rozwiedzie i że ja sobie tym czekaniem tylko życie marnuję. Ja myślę, że one mi zazdroszczą, bo po rozwodzie ja już nie będę musiała pracować. Piszę do Pani, bo Pani nie

jest stronicza. Pani dobrze radzi i wierzę, że mi Pani odpisze jak Pani to widzi. Z góry dziękuję...

Odpisałam wtedy: „Jak to widzę? Hm. Marnie widzę. Ja wiem tylko o jednym niepokalanym poczęciu. Nie przypuszczałam, że akurat tutaj, w Mississauga, biblia znajdzie groźną konkurencję! No bo jak należy wytłumaczyć fakt, że ten Pani najdroższy, który nie znajduje wspólnego języka ze swoją żoną, robi jej pod rząd kupę dzieci? Jak? Na milcząco? Na migi? Może listownie? Albo przez fax (słowo dziwnie a propos). Czy Pani nie potrafi policzyć do 9 ciu? Pani jest z nim ponad rok a jego żona będzie rodziła za miesiąc. Czy łopata muszę to Pani wyłożyć?

Kochana Moja! Konkluzja jest oczywista! Koleżanki, niestety, mają rację! Dam sobie leć uciąć, że facet jest nałogowym dziwkarszem. Wykorzystuje fakt, że ma pod sobą (dosłownie) młode, naiwne, z różnych krajów i kultur wywodzące się kobiety i tanim kosztem, wygodnie, uprawia całkiem miły (dla siebie) proceder. Wpierw była tamta, teraz jest Pani, a po Pani będą następne. Natomiast jego żona była, jest i będzie na zawsze jego świętością. Szanowaną, hołubioną i ukochaną małżonką. Matką jego licznych dzieci. Z którą on się nigdy nie rozwiedzie! Żona na pewno nie ma pojęcia, że mąż ją zdradza a spóźnione powroty do domu, spowodowane rzekomymi nadgodzinami, przyjmuje jako dobrą monetę. I jeszcze się pewnie rozczuła, że jej biedaczkę tak się dla niej i rodziny zabija. Proszę ani na chwilę się nie ludzić, że on dla Pani przeprowadzi rozwód! Bujda na resorach! Ale jeśli Pani zacznie mu truć, popędniać lub czynić wyrzuty on się mruwanie postara o to, ażeby Pani wyleciała z pracy. I tak to ładnie z innymi koleśkami kierownikami (na pewno nie lepszymi pod tym względem od niego) zaaranżuje, że się Pani nawet od tego odwołać nie będzie mogła. Tacy hedoniści bardzo kochają przyjemności, ale okrutnie nie lubią komplikacji życiowych.

Chciałabym serdeczną perswazją wybić Pani tego człowieka z głowy. Z innych części ciała też. Ale czy mi się to uda? Wątpię. Miłość jest ślepa i głucha, a to mi strasznie utrudnia zadanie. Wszystko zależy od tego czy mi Pani uwierzy czy nie. Ja wszystkim, nie tylko Pani, odradzam miłości i romansiki w miejscu pracy. Anglicy mówią: „Never mix business with pleasure“, czyli nie mieszać pracy z przyjemnością (seksem szczególnie). Bo to się zawsze źle kończy. Lokowanie uczucia w człowieku żonatym nie rokuje przyszłości. Ustawiczne spoglądanie na zegarek, próżne czekanie na telefon, frustracja, kiedy on nie może przyjść ani nawet zadzwonić, samotnie spędzane weekendy i święta, (podczas kiedy on je spędza radośnie na łonie rodziny) to wszystko prowadzi tylko do nerwicy serca albo żołądka. W każdym razie, do niczego dobrego!

Pani Anno! Ja nie jestem ani dewotka ani świętoszka. Ja się nie oburzam, ja się nie dziwię, ja nie osądzam. Ja jestem tylko przyziemną realistką. Za dużo w życiu widziałam, za wiele w życiu „brałam“. Niestety, nie potrafię i nie mogę Pani zapewnić, że Pani

love story będzie miała happy end. Obawiam się, że wprost przeciwnie. Szkoda mi Pani młodych lat dla tego starego satyra. Niech się Pani ratuje! Niech Pani wywali tego człowieka ze swojego życia i niech Pani szuka kogoś, kto będzie zawsze na każde Pani wezwanie, kto za Pani uczucie odplaci się przywiązaniem, miłością i lojalnością!

Ciekawa jestem czy pani, na której list odpowiadam cytując list pisany do Anny, zechce zobaczyć jakąś analogię? Czy zadrza jakaś czuła struna? Bardzo bym się ucieszyła, gdyby ta pani, choć częściowo z moich rad skorzystała. Nie dlatego, że ja jestem taka „kształcuna“, tylko dlatego, że, powiem nieskromnie, w tym przypadku ja mam po prostu rację.

Gwoli prawdy - Anna mi nie uwierzyła. A może nie potrafiła uwierzyć. W każdym razie zaczęła coraz częściej ćwierkać o rozwodzie i, oczywiście, dograła się. Facet nie tylko brutalnie jej powiedział gdzie wysiada, ale rzeczywiście spowodował wypowiedzenie pracy. Pod pozorem redukcji (w czasie, kiedy trwał nabór.) I Anna zrobiła jeszcze jedno głupstwo, jakie często popełniają porzucone dziewczyny. Zadzwoniła do jego żony! I tu dopiero przełaziła się jej czara goryczy! Bowiem żona zapytała tylko: „A ty, to jak się nazywasz? Anna? Twoja poprzedniczka nazywała się Beata. Ja wiem, że mąż mnie zdradza. On mnie zawsze zdradzał. Ale kochać, to naprawdę

kocha tylko mnie! Mnie te jego zdrady nie przeszkadzają. Przeciwnie. On jest bardzo wymagający pod względem seksu (sex crazy powiedziała), a mnie się po czworgu dzieciach i dwóch poronieniach, seks dawno odechciał. Jak długo on nie lata z tym na Lakeshore czy Jarvis (nieoficjalna, „dzielnica czerwonych lamp“ Toronto – przyp.mój), to wszystko jest OK.“

Wiem o tym z późniejszych listów Anny. Rozmawiałam z nią tylko jeden raz. Kiedy w swojej bezsilnej złości i żalości chciała skarżyć fabrykę o dyskryminację i niesłuszne zwolnienie z pracy. Szczęśliwie udało mi się wybić jej to z głowy. Wyperswadować, że sprawa wywleczona na forum publicum przysporzyłaby jej tylko jeszcze więcej upokorzenia, a pracy i tak by nie odzyskała. Tam przecież sitwa działał Mafia menedżerów.

Zdołałam ją namówić, aby się stąd wyprowadziła. Aby zmieniła otoczenie. W tym roku na Wielkanoc dostałam kartkę, że mieszka obecnie w Scarborough, ma dobrą pracę i, co najważniejsze, ma fajnego chłopaka, Polaka. Udzielają się w tamtejszym polskim kościele, snują poważne plany na przyszłość. Anna znowu jest zakochana. Ale na fabryczne balangi nie uczęszcza i Jarkowi też nie pozwala.

Ja się podwójnie cieszę. Tym, że Anna jest szczęśliwa i, że chociaż raz mnie posłuchała. A kto słucha zdrowej rady wart w zmartwieniu jest poradę!

## Rozliczenia Podatkowe! w: POMOC TAX SERVICE

Bezpieczny Biznes i Doświadczenie

(współpraca tylko rodzinna - wiedza i doświadczenie pracują dla Ciebie)

1. **Andrzej R. Szczeborowski**, Rec. Of Com. (ekspert podatkowy z ukończoną edukacją w tym zakresie, z kilkunastoletnim doświadczeniem zawodowym, wieloletni członek Zrzeszenia Profesjonalistów Podatkowych).
2. **Peter M. Szczeborowski**, CPA, Macc (biegły licencjonowany magister księgowości - rachunkowości, były kilkuletni pracownik KPMG U.S. - jednej z 4 największych podatkowo-rachunkowych na świecie).
3. **Małgorzata Szczeborowski** - sekretariat.

Gwarancja

- gwarancja zabezpieczenia informacji prywatnej - zabezpieczenie danych osobowych na 3 poziomach

Pewność

Dwukrotnie potwierdzenie elektronicznej przesyłki i odbioru Państwa rozliczeń podatkowych przez urzędy podatkowe.

Dyskrecja

- niekrepujące miejsce do rozliczeń.

Elektroniczne Rozliczenie

Uprawniony przez IRS (ERO) do przekazów elektronicznych - szybkie zwroty

**Korzystne ceny!**

proszę dzwonić po  
wcześniejsze umówienie

tel. **860-223-6300**



**POMOC TAX SERVICE**  
190 B Broad St.  
New Britain, CT



# Przesłanie nadziei z Amerykańskiej Częstochowy

## Ważne informacje dotyczące funkcjonowania Sanktuarium na czas pandemii koronawirusa Covid-19

“Nadzieja zawiera w sobie światło mocniejsze od ciemności jakie panują w naszych sercach”, powiedział św. Jan Paweł II. W dzisiejszym trudnym czasie zdominowanym przez pandemię koronawirusa COVID - 19, słowa naszego Świętego Papieża wydają się tracić swój właściwy wydźwięk. Z bólem serca patrzymy na rosnące statystyki ofiar, z niepewnością obserwujemy rozwój sytuacji wokół nas, w naszym środowisku, obserwujemy sceny pełne cierpienia ze szpitalnych sal i korytarzy. Do tego dochodzi również zawieszenie działalności duszpasterskiej wielu diecezji, a co za tym idzie parafii, które to dotyka naszego życia duchowego i zawiąza do minimum naszą kościelną aktywność. W naszym Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej w Doylestown zamknęliśmy większość budynków sanktuarijnych, zawiesiliśmy działalność grup, odwołaliśmy rekolekcje wielkopostne i grupy które chciały odwiedzić nasze Sanktuarium w najbliższym czasie, smutne i rozrywające serce były to decyzje, które musieliśmy podjąć świadomi ciężkiej na nas odpowiedzialności za życie każdego człowieka, a także praw

państwowych i diecezjalnych, od których respektowania nie jesteśmy w żadnym wypadku zwolnieni. Nadzieja jednak nie zgasła, Maryja nie pozwoliła zamknąć swego Domu, w którym każdy, w dobrej czy złej doli, w radości czy smutku, może zawierzyć przez Nią Bogu swoje życie, w cichej modlitwie serca. Na chwilę obecną każdego dnia w Kaplicy Matki Bożej można adorować Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie, w godzinach 11 am - 5pm, zachęcamy również do uczestnictwa w niej przez łącza internetowe. Eucharystia sprawowana jest w każdą niedzielę w godzinach: 9.30 am w języku polskim i 11.00 am w języku angielskim poprzez transmisję internetową oraz radiową za pośrednictwem Radia Rampa. W dni powszednie tygodnia, po zakończonej Adoracji Najświętszego Sakramentu, o godz. 5.20 pm, Ojcowie i Bracia Paulini sprawują Mszę św. konwentualną z Nieszporami, przed cudownym obrazem Matki Bożej, w której również można uczestniczyć drogą online. Wszystkie transmisje dostępne są na naszej stronie internetowej, na kanale YouTube Amerykańskiej Częstochowy, profilu Facebookowym



**TRANSMISJE NA ŻYWO**  
z Amerykańskiej Częstochowy,  
Doylestown, PA

**Msze Niedzielne:** 9:30 am po polsku & 11:00 am po angielsku  
**Dni Powszednie:** 11:00 am – 5:00 pm Adoracja Najśw. Sakramentu z Kaplicy Matki Bożej Częstochowskiej  
5:20 pm Msza Św. z Nieszporami w j. angielskim

American Częstochowa  
www.czestochowa.us/pl/live

RADIO RAMPa

oraz na Twitterze. Zachęcamy do uczestnictwa w Eucharystii i przyjmowania do serca Chrystusa w akcie Komunii Świętej duchowej, której tekst bez problemu możemy znaleźć w internecie lub książeczce do modlitwy. Nie zapominamy również o modlitwie za tych, którzy jej potrzebują. W związku z tym na naszej stronie internetowej powstała specjalna zakładka, gdzie wierni mogą nadsyłać drogą elektroniczną napisane osobiste intencje, w których nasza wspólnota modli się w trakcie codziennej modlitwy brewiarzowej. Zamierzamy jeszcze w najbliższym czasie podjąć różne inicjatywy duszpasterskie, o których będziemy szerzej informować na naszej stronie internetowej: www.czestochowa.us. Zachęcamy do jej częstego odwiedzania nie tylko ze względu na informacje, lecz także ku pokrzepieniu ducha i wzmocnieniu nadziei. Nie zapominajmy, że Kościół to Wspólnota, a nie wyłącznie mury. Jeśli modlimy się, adorujemy Chrystusa, rozważamy Jego Słowo, karmimy się Jego obecnością, możemy być pewni, że Kościół żyje, bo my żyjemy, bo Chrystus żyje w nas. Ks. Tischner napisał kiedyś

przepiękne słowa: “Łosem człowieka jest dać się pokonać nadziei. Ginie ten, kto przestaje jej ulegać”. Pozwól by pokonała cię nadzieja, a znajdziesz siłę do tego, by samemu pokonać to, co trudne. Uczynisz to mocą samego Boga, który sam weźmie cię w obronę i tak jak w życiu Maryi, tak również w twoim uczyni wielkie rzeczy.

o. Marcin Ćwierz OSPPE

### Pomocne linki:

<https://czestochowa.us/pl/>

<https://czestochowa.us/pl/live/>

<https://czestochowa.us/pl/wydarzenia-sanktuarium/wazne-informacje-na-czas-pandemii-koronawirusa-covid-19/>

<https://czestochowa.us/pl/nietrac-twojej-nadziei/>

<https://www.facebook.com/american.czestochowa/>

<https://twitter.com/OLCZShrine>

[https://www.instagram.com/czestochowa\\_shrine/](https://www.instagram.com/czestochowa_shrine/)

<https://radiatorampa.com/rampatv/>

# Zakład Pogrzebowy



**Newington Memorial  
Funeral Home  
Zakład Pogrzebowy  
50 Lat Działalności  
20 Bonair Avenue  
Newington, CT 06111  
Tel. (860) 666-0600  
Fax (860) 666-8377**

**Burritt Hill  
Funeral Home  
Zakład Pogrzebowy  
70 Lat Działalności  
332 Burrit St.  
New Britain, CT 06053  
Tel (860) 229-9021  
Fax (860) 612-0093**

*Właścicielami jest polska rodzina, która zarządza zakładem  
Mówimy po polsku!*

## Dla Milusińskich



## Maluszewski Law LLC

**Attorney Katarzyna Maluszewski  
785 Farmington Avenue  
Kensington, CT 06037  
telefon (860) 225-8447**

**Katarzyna Maluszewski** *adwokat z wieloletnim doświadczeniem, bardzo skuteczna szczególnie w sprawach rodzinnych. Pomoc z zachowaniem najwyższych standardów zawodowej staranności.*

### Nasza specjalizacja:

- \* **rozwoły**
- \* **sprawy rodzinne**
- \* **prawo do opieki nad dzieckiem**
- \* **alimenty**

*mówi po polsku*

### Oprócz tego:

obrażenia cielesne  
przekroczenia drogowe  
jazda pod wpływem alkoholu  
sprawy kryminalne  
spadki  
kupno i sprzedaż nieruchomości

## Teresa Ciechanowski D.M.D.

Serdecznie zaprasza do gabinetu dentystycznego



### T.C. Dental

*Oferujemy pełny zakres usług dentystycznych  
Honorujemy większość ubezpieczeń medycznych*

Prosimy dzwonić pod numer

# 860-229-0622

Akceptujemy pacjentów w wieku do 21 lat  
z ubezpieczeniami stanowymi  
Husky A, Husky B

czyszczenie zębów, egzamin i zdjęcie tylko \$100 dla nowych pacjentów  
wybielanie zębów Philips Zoom biały uśmiech w godzinę \$350

**LEKARZ I PERSONEL MÓWIĄ PO POLSKU**  
393 West Main St. New Britain, CT



# Dentystka

Dorota Brynda-Hansen, DDS

rozmawia po polsku

## leczenie dzieci i dorosłych

AKCEPTUJEMY WIĘKSZOŚĆ UBEZPIECZEŃ

bezpłatny przegląd  
zębów i konsultacja  
dla nowych pacjentów

zniżka dla emerytów

tel. 203-795-0330

Orange Dental Group

472 Boston Post Rd suite 5, Orange, CT 06477

## POLONIJNE PROGRAMY RADIOWE

### POLISH HERITAGE PROGRAM

Niedziela 2:00 - 3:00 po południu  
Radiostacja: WVOF FM.  
Kontakt: Barbara Niesyn  
Tel.: (203) 254-4111(studio)  
Internet: WFOF.org

### POLSKA W MUZYCE I PIEŚNI

Niedziela 8:00 - 10:00 rano  
Radiostacja: WNHU 88.7 FM  
Kontakt: Tel.: (203) 479-8807  
Internet: www.wnhu.net

### SŁOWIAŃSKIE MELODIE

Niedziela 10:00 - 12:00 rano Radiostacja:  
WNHU 88.7 FM  
Internet: www.wnhu.net  
Ogłoszenia i życzenia prosimy zgłaszać pod  
tel. (203)479-8807  
lub email slavicrodio@yahoo.com

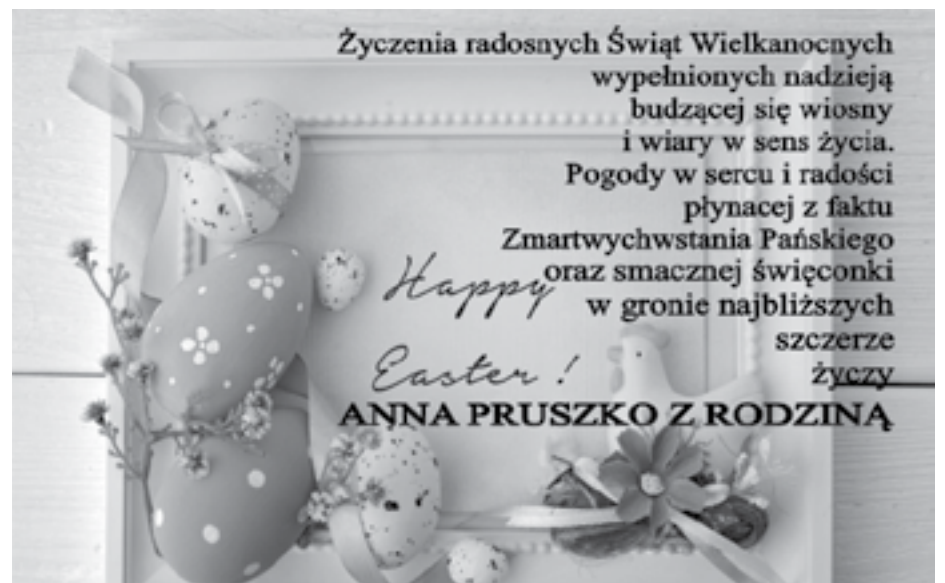
### PROGRAM RADIOWY KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ

Niedziela 9:00 - 9:30 AM,  
Radiostacja 840 AM,

### POLKA CELEBRATION WITH PETER J. DANIELCZUK

Sabota 10:00 - 12:00 rano  
Radiostacja: WNHU 88.7 FM  
Internet: www.wnhu.net  
Email: polkapete1@aol.com

VOICE OF POLAND w każdą  
niedzielę od 8:30 do 9:00, WRYM, 840  
AM. Polska muzyka, kącik poezji, ak-  
tualności, kącik porad i inne bieżące  
wiadomości. Kontakt Teresa Borowski,  
860-229-6470.



Już od ponad 100 lat pracownicy

NEW BRITAIN MEMORIAL  
SAGARINO FUNERAL HOME



wspierają i wspomagają rodziny w tych  
trudnych chwilach

wszyscy wiemy, że tracąc kogoś bliskiego jesteśmy pogrążeni w bólu i żałobie i jest to dla nas ogromnie trudny okres, ale też wiemy, że możecie liczyć na naszą pomocną dłoń w tych trudnych dla was chwilach

NASI PRACOWNICY SĄ DO WASZEJ DYSPOZYCJI SIEDEM DNI W TYGODNIU

chcemy was również zapewnić, że nawet po pogrzebie nie opuścimy was w waszej samotności

JESTEŚMY PO PROSTU DLA WAS

444 FARMINGTON AVE., NEW BRITAIN, CT 06053

TEL. (860) 229-0444



OWENS, SCHINE  
& NICOLA, P.C.

Usługi prawne od 1928



Konsultacja sprawy BEZPŁATNA  
Ponad 20 lat doświadczenia

OBRAŻENIA CIAŁA  
Wypadki samochodowe  
Upadki i poślizgnięcia  
Pogryzienie przez psa

ODSZKODOWANIA  
PRACOWNICZE

"DUI"

KUPNO I SPRZEDAŻ  
NIERUCHOMOŚCI

PRAWO RODZINNE

Rozwody  
Opieka nad dzieckiem  
Alimenty  
Mediacje  
Ostatnia wola Testamentu



LISA PYTERAK MAINOLFI  
Adwokat - Mówię po polsku

799 Silver Ln, Trumbull, CT 06611  
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT 06050  
(860) 356-7774

## OGŁOSZENIA

## Usługi

**HIGHLANDER TREE SERVICE** - polska firma oferuje Polonii usługi wycinania drzew (\$50 zniżki do \$1000 i \$100 powyżej \$1000 z tym ogłoszeniem) ZENEK 203-922-8803. Shelton, posiadamy licencje i ubezpieczenie.

**Międzynarodowe Prawo Jazdy,** Drive International LLC, PO Box 1200, New Britain, CT 06050. Info tel. 860-299-5153

**Złomowanie** starych i rozbitych samochodów tel. 860-922-6540

**CDL w Connecticut, komercyjne prawo jazdy** tel. 860-299-5153

Malowanie wewnątrz, zewnątrz, mycie domów, ściąganie tapet, szpachlowanie sufitów, oraz małe naprawy (stolarka, moldingi) tel. 860-518-5826

## Inne

Kulturalna, niezależna finansowo, pozna pana 70-75 lat w celu spędzenia dalszego życia. Lucy, 860-308-3101



## OGŁOSZENIA

## Sprzedam

AUTO MOTO FSO  
135 Chestnut St.  
New Britain, CT 06050  
By appointment only / Proszę się umówić. Tel:# 860-299-5153  
http://www.fsoauto.com  
2004 Chevy Colorado LS \$2,500  
1995 Dodge Ram 1500 \$1,500  
2005 Dodge Ram 1500 \$2,999  
2018 Pacifica Touring Van 23,600  
2004 Ford Explorer 154km \$1,495  
2016 Ford Focus SE 10km \$9,500  
2016 Ford F-150 EXTP/U \$18,700  
2016 Transit Van 43km \$14,500  
2017 T250 Cargo Van \$21,500  
2015 Honda Civic 23km \$13,500  
2011 Honda Civic 12km \$8,000  
1998 Honda Odyssey LX \$1,000  
2015 Infinity Q50 19km \$18,500  
2017 Infinity QX50 3km \$22,500  
2010 Jeep Patriot 120km \$3,500  
2016 Jeep Patriot 12km \$11,900  
2015 Range Rover E \$23,700  
2014 Lexus IS 18km \$21,600  
2015 Lexus RX350 28km \$21,995  
2014 Mazda6 I touring \$11,400  
2011 Mercedes S550 \$25,200  
2015 Nissan Altima 13km \$11,500  
2016 Nissan Maxima 9km \$20,500  
2017 Subaru Forester 8km \$14,500  
2013 Toyota Prius 80km \$9,900  
2012 Toyota Prius V 70km \$8,500  
2018 Toyota RAV4 LE 1km \$18,999  
2017 VW Jetta TSI 3km \$12,495  
Zawsze kupuj z nami !!!  
Buy your car with us !!!

**Volvo 2007 oraz Trailers 2017.**  
Stan bardzo dobry.  
Cena do uzgodnienia.  
Tel. 203-450-5567

## OGŁOSZENIA za \$2

max 15 wyrazów

Sprzedam, kupię, oferuję pracę, szukam pracy, do wynajęcia, usługi, inne

Wypełniony kupon proszę przelać na adres:

Polonia Publishing, PO Box 563, Oxford, CT 06478  
z załączonym czekiem wystawionym na Polonia Publishing.

Tekst:

Ilość wydań \_\_\_\_\_ Łączna opłata \_\_\_\_\_ (\$2 za każde wydanie)

Do informacji redakcji:

Imię i nazwisko \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

## COLDWELL BANKER Residential Brokerage

KUPNO, SPRZEDAŻ  
NIERUCHOMOŚCI

email alicia.kochanowicz@cbmoves.com  
www.alicia-k.com  
71 Oxford Rd, Oxford, CT 06478



**Alicia Kochanowicz**  
Realtor

**Wesołych Świąt  
Wielkanocnych,  
smacznego jajka  
i mokrego dyngusa**



**Myślisz o kupnie lub sprzedaży domu?  
Proszę zadzwoń lub wyślij SMSa**

**cell. 203-980-2642**

**Oferuję profesjonalną pomoc  
w kupnie i sprzedaży nieruchomości.**

R  
&L

## Rembish & LaSaracina, LLC

WYPADKI,  
ROZWODY,  
SPRAWY KRYMINALNE,  
"DUI"

Konsultacja sprawy  
**GRATIS**



Mecenas Prawa  
w Connecticut

**Kinga Kostaniak**

Mówi po polsku

31 High Street,  
New Britain, CT  
www.rllawfirm.com

Tel: **860 - 461 - 5531**



The Wine & Liquor Superstore!

# SERVING OUR COMMUNITY

**FOR OVER 87 YEARS**



## BEVMAX STAMFORD

835 East Main St. Stamford, CT 06902

VISIT US ONLINE!  
[www.bevmax.com](http://www.bevmax.com)

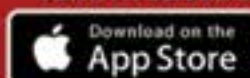
SHOP @THE STORE OR ONLINE WE ARE OPEN DAILY!

# SKIP THE CROWDS & SHOP FROM HOME!

ORDER ONLINE  
OR THROUGH OUR APP  
FOR PICKUP - DELIVERY

**DOWNLOAD OUR APP!**

SEARCH BEVMAX IN YOUR APP STORE



### LIQUOR

- Krupnik
- Gorzka Żoładkowa
- Gorzka Żoładkowa Czysta
- Wiśniak
- Grzaniec Galicyjski
- Nalewka Babuni
- Wiśnia, Czarna Porzeczka, Malina, Brzoskwinia
- Śliwowica
- Kapitańska vodka
- Krakus vodka
- Sopolica Vodka
- Sobieski Vodka
- Belvedere Vodka
- Chopin Vodka



### BEER

- Lech
- Hevelius
- Łomża Exopt
- Łomża Mocne
- Kopernik
- EB
- Kozłak
- Black Boss
- Boss Beer
- Perła
- Żywiec
- Warka
- Warka Radler
- Tatra Malt

### WINE

- Barefoot Wines
- Cavit Pinot Grigio
- Roscato Red
- Santa Margherita Pinot Grigio
- Apothic Red
- Oyster Bay Sauvignon Blanc
- Yellow Tail Wines



**SERDECZNIE ZAPRASZAMY** • PONIEDZIAŁEK-SOBOTA 8AM-8PM  
• NIEDZIELA 10AM-6PM

OFERUJEMY PAŃSTWU PONAD  
**50,000** TYSIĘCY  
WYSOKOGATUNKOWYCH ALKOHOLI,  
WIN ORAZ PIW Z CAŁEGO ŚWIATA



**NEW CURBSIDE PICKUP FREE**



**VERY EASY!**

**DOWNLOAD OUR APP**

SEARCH BEVMAX IN YOUR APP STORE



You can now take BevMax with you wherever you go



Store Manager Beata Swietek • 203-357-9151 • [betty@bevmax.com](mailto:betty@bevmax.com)

ODWIEDZAJAC NASZ SKLEP MOGA PAŃSTWO LICZYĆ NA PROFESJONALNE DORADZTWO W ZAKRESIE DOBORU NAJLEPSZEGO ASORTYMENTU NA KAŻDĄ OKOLICZNOŚĆ (WESELA, CHRZCINY, KOMUNIE, IMIENINY, URODZINY itp. )

- PROFESJONALNA OBSŁUGA - MÓWIMY PO POLSKU
- NAJLEPSZE CENY NA RYNKU
- DOSTAWY \$9.95
- OFERUJEMY KARTĘ STAŁEGO KLIENTA

SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU

BEVMAX W STRATFORD !!!  
200 EAST MAIN ST. CT 06614

TELEFON KONTAKTOWY 203- 522- 4692

OFERUJEMY PAŃSTWU PRODUKTY Z POLSKI I EUROPY  
CAŁA ZAŁOGA BEVMAX ŻYCZY WSZYSTKIM KLIENTOM UDANYCH ZAKUPÓW !!!